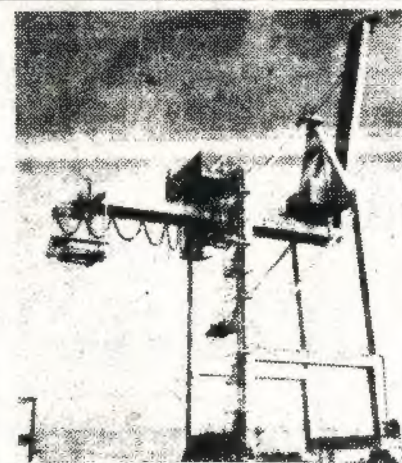


FISCAL A EXIGI 8 AÑA DI CASTIGO PA POLIS CU A TIRA SU AMANTE MATA

3



DISGUSTO NA APA NV CERCA TRAHADORNAN CU TA AUMENTANDO

3



DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIASABRA 24 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 145

Situacion economico ta pone empresanan cera na Suriname

Catocheronan a corta premionan na mitar

Nan a basha cuchio den premionan di 3 y 4 cifra

ORANJESTAD(AAN)–Catocheronan ariba nos isla dia pa dia ta mira con nan negoshi di number ta bayendo atras y for di aña pasa cu Lago a anuncia ceramento, e negoshi di number a keda bay atras y te na 50 porciento , causando cu mayoria di e catocheronan no tin suficiente entrada mas pa keda paga sumanan halto pa numbernan di 3 y di 4 cifra. Hopi malcontento tabata tin ayera serca cumprador, pero mayoria a mustra comprension tambe pa e medida cu a ser tuma.

DIARIO a conversa cu varios catochero , kendenan a expresa cu esnan cu ta keda "gamble." ariba cumpradornan pa 3 y 4 cifra pagando premionan di 500 florin y di 4000 florin, mester corda cu nan tambe lo por dal den bashi di un dia pa otro y ta mihor pa uni cu premionan standard pa evita malcontento entre bendedornan.

Caranan zuur tabata tin ayera na e diferente oficinanan di number y cerca hopi cumprador cu ta ser bishita na cas, ora cu nan a tende cu premionan di 3 y 4 cifra a ser corta pa mitar di locual nan tabata

Mayoria di bendedornan a dicidi di tuma e medida aki ya cu hopi no ta alcanza pa keda paga e premionan halto mas pa 3 y 4 cifra.

Premio di 4 cifra tabata na mayoria lugar 4000--2000 y 1000 florin.

Esaki a bira awor 2000--1000 y 500 florin, y pa 50 cent ta gana 1000--500 y 250 florin.

Pa tres cifra tabata paga 400 (algun 450 of 500 florin) na prome premio 200 y 100. Esaki tambe a ser corta na mitar y pa 50 cent ta gana 100, 50 y 25 florin.

Pa Maracaibo e premionan a bira 2250 florin pa prome premio y 1250 pa segundo premio ora di 4 cifra, y ora di 3 cifra e premio a bira awor 225 y 125 florin cerca mayoria di e bendedornan cu a pasa cuchio den nan sumanan di premio.

Rumornan tabata core cu ta sla fuerte cu varios bendedor a haya diadomingo a pone cu nan a baha e premionan, pero di otro banda por a tende cu pa basta tempo cabata tabata tin deliberacionnan pa por yega asina leeuw te cu e 'grandinan' a topa cu otro pa reuni y tuma decision pa tuma e medida aki.

Den conversacion cu DIARIO tabata tin ayera cu varios di e bendedornan a tende cu nan no ta kere cu nan benta di total di numbernan lo baha y cu e clientenan lo compronde cu ainda e premionan ta masha atractivo pa e florin of yotin cu ta ser paga pa number.



ORANJESTAD (AAN) – E "wethouder" Hulandes Ton Brugman di Provincia Noord-Brabant ta di bishita actualmente na Aruba. E ta ser acompaña pa su señora Jose Schmitz. E wethouder ta pertenece na e partido politico Partij van de Arbeid. Durante su estadia na Aruba e funcionario Hulandes lo reuni cu funcionarionan di Gobierno di Aruba. Topiconan cu lo ser discuti ta Ordenanza di espacio (Ruimtelijke Ordening); Naturaleza y Paisahe, y Recreacion y Turismo. Ayera mainta señor Brugman reuni cu consehero general Bentico Croes. Señor Croes a haci entrega di e simbolo di union y libertad di e pueblo Arubano na e funcionario Hulandes.

Nicaragua ta nenga comision di derechonan humano pa investiga prisonnan

Siguiendo e pasonan di Fidel Castro, e sartrapa di Nicaragua tambe a prohibi e Comision di Derechonan Humano pa investiga e carcelnan di Nicaragua, na unda torturanan y matanzanan ta tuma lugar diariamente.

Un oficial di e gobierno Sandinista-Comunista di Nicaragua a caba di huy bay U.S.A. pasobra como miembro di e Comision pa Derechonan Humano pa motibo cu e gobieno di Nicaragua no tabata permiti e Comisioninvestiga e carcelann di e pais.

Mateo Guerrero, ex-director ejecutivo di e Comision Nacioanl Nicaraguense pa e Promocion y Proteccion di Derechonan Humano, a acusa e gobierno di su pais di no permiti inspecionnan den e prisonnan di

ADN ta califica transmicion di discurso di Betico Croes na television

One man show y wega fini bao di capa di informacion

ORANJESTAD(AAN)–Relaciona cu e programa di gobierno na television diahuebs anochi "Aruba y su independencia", Accion Democratico Nacional a emiti un comunicado ayera den cual nan ta splica cu comunidad Arubano un vez mas por a mira lider di fraccion di MEP den parlamento brilla ariba pantalla.

Hopi televidente lo a sigui su discurso den parlamento cu sentimentonan sincero :Ki bon orador; ki bon e sa informa e pueblo; con por ta posibel cu tin hende cu no por aprecia e presentacion magistral aki pa Pueblo ?

"Ta comprendibel cu pa falta di bon informacion hopi di nos hendenan no por mira e wega fini cu ta tumando lugar tras di e"one man show" di lider di fraccion di MEP bao di e capa "informacion pa pueblo. Pa compronde e "Show" bon, pueblo mester sa cu den un parlamento democratico tur miembro ta igual cu mes derecho y obligacionnan. Tempo cu transmicion di reunionnan di parlamento a wordo regla a keda combini den Parlamento cu transmicion di un reunion mester tuma lugar for di cuminsamento te final di e reunion pa asina protega e igualdad di tur parlamentario evitando pues cu e transmicion por favorece un mas cu otro", segun Accion Democratico Nacional.

E areglo aki pues, ta duna e pueblo oportunidad pa evalua na un forma imparcial actuacion di parlamento, cu ta representacion di e pueblo den su totalidad.

"Den e contexto aki nos mester haci un"side step" y remarca cu recientemente a sali na calridad cu MEP a ricibi 40 mil stickers pa su campaña politico basa personal esta;,,Betico Ministro Presidente".

Awor poco poco claridad ta bini. Awor kico e wega fini ta? Kico e ,one man show' di lider di fraccion di MEP den parlamento ta refleha y demostra?

"--cu e no ta atene su mes na e espirito di e areglo pa transmision di reunion di parlamento;

--cu e no ta tene cuenta cu e igualdad entre e parlamentarionan, pues pa un trato igual den cuadra di informacion;

--cu e ta degrada reunion di parlamento di Aruba den un 'one man show' como si fuera cu ya Aruba tin un ministro presidente;

--cu e ta malusa fondonan disponibel pa duna nos comunidad informacin balanza, imparcial y obhetivo;

--cu el a duna un demostracion publico di mal uso di poder , noobstante tur e palabranan bunita y elocuente cu televidentenan ascucha .Y tur esaki precisamente ariba e dia cu Accion Democratico Nacional a suplica gobierno di Aruba pa mantene su mes na principionan general di bon gobernacion y pa no malusa nos constitucion pa metanan politico.

,,Saliendo na defensa di un democracia real, ADN pa medio di un carta na parlamento a protesta energicamente contra e actuacion cu a tuma lugar y ta haci un apelacion ariba tur partido politico na Aruba cu realmente tin principionan democratico na curazon pa laga nan protesta resona hunto cu esun di ADN", e partido ta bisa.

Otro maestra a perde caso contra gobierno

ORANJESTAD(AAN)– Siman pasa DIARIOa publica cu tin dos caso di maestranan di school andando, y e siman aki a publica cu un di e maestranan a perde su caso.

E segundo caso tambe a ser perdi. E caso aki tambe a ser trata dia 9 di e luna aki. Demandante de Freitas-Flanders a entama su caso contra Gobierno y sentencia a cay na fabor di gobierno cu tabata representa pa defensora Werleman -lejuez.

E demandanta tabata exigi pa Bestuurscollege yame pa keuring necesario pa e por drenta pensioengerechtigde dienst, den tempo di dos siman

El a demanda B.C. na lugar di Territorio Insular Territorio

y si dictamen di juez no ser cumpli mester pagu'e 500 florin pa dia si gobierno neglisha esaki.

A sali na cla cu e demandante a demanda Conseho ehecutivo y no Territorio Insular di Aruba durante e evaluacion juridico. Dunamento di permiso pa keur no ta competencia di Bestuurscollege cu ta ancla den ningun ley, pero simplemente a bira un custumber.

Sinembargo esun cu mester duna e ordo ta gobernador, pesey e juez a mustra cu exigencia di e demandante no ta admisible den e caso aki.

E maestra pues a perde su caso y mester paga gastonan di e procedura.

Sorteo di sportlotto lo ta publico

ORANJESTAD(AAN)– Desde principio e sorteo di Sportlotto tabata tuma lugar via di Tele-Aruba.

Pero entrante 6 di September 1985 lo bini un cambio.

Entrante e fecha aki e sorteo di Lotto lo ser haci publicamente.

Tur diaberna pa 10.or di mainta e sorteo lo tuma lugar den oficina Principal di e Fundacion na San Nicolas.

Tur persona interesa por presencia e sorteo.

ASina cu e numeronan ganador ta conoci esakinan lo ser comunica na tur medio di communicacion.

Cu e sistema nobo aki ya pa merdia e cumpradornan di lotto por sa si nan a gana, na lugar di warda te anochi.

Fundacion di Sportlotto ta spera di e manera aki pa duna un mihor servicio na e cumpradornan di Lotto.

E fundacion di Sportlotto a manda un carta pa tur bondnan deportivo, den cual Fundacion ta mustra e posiblidad pa un bond of club haya un entrada di por lo menos fls. 1200,-- si nan bende 50 lotto pa siman.

Ta di spera cu tur club y bond coopera cu e sportlotto como cu tur lot cu ser cumpra ta na beneficio di nos deporte.

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE



Auto Parts
L.G.Smith Blvd. 106 Tel: 25514–25638

Na Bo Ordo.....
cu e stock mas grandi y mas completo di Pieza pa motor y accesorios pa tur tipo di Auto Mericano, Europeo y Japones.
Tambe un servicio rapido pa Special Orders di Body-Parts, Truck-Parts, etc.
Bin convence Bo mes di nos SERVICIO y CALIDAD


Make it NAPA BRAND new!

Disgusto na APA n.v. cerca trahadornan ta aumentando

Grupo di servicio ta adverti pa problemanan cu consecuencianan desgradabel

ORANJESTAD(AAN)–E trahadornan cu ta traha na disposicion di Aruba Ports Authority ta sinti nan insigur y si resulta cu e diputado encarga cu e empresa aki no actua rapido, no ta exclui e posibilidad cu lo bini problema cu consecuencia desformal, ta locual e grupo di servicio di Haven en Loodsdienst ta bisa.

Nan ta splica cu semper a resulta cu por ehemplo matroosnan a sali na defensa di nan pan di cada dia na bienestar di nan familia. Matroos a contribui na accionnan sindical y no contra maneho di e empresa.

Awor ta resulta cu pa defende mal maneho un capitan ta haya bon pa pone ariba borchi den wachtlokaal cu na bienestar di sleepboor, trahadornan no mester bay den accion.

"Aki nos ta referi na accionnan cu ultimamente a keda formaliza door di SEPA, GABA, SIMAR. E procedura aki ta duna señal di dictadura ariba poco hende cu no por huzga. Nos mester biba cu e pensamento cu traidor tabata existi for di principio di mundo", segun e grupo di servicio.

Segun e grupo e siman aki ta bolbe pasa algo masha straño cu e matroosnan cu ta programa pa bay Colombia. Ta asina cu nan kier manda un stuurman motorist bay monster abordo di sleepboot y pa haci esaki ta saca un matroos cu a bay Colombia caba pa bay traha.

E grupo di servicio constatando esaki a entama un conversacion cu director nautico y haya di compronde cu enverdad Sr. Gavidia a priminti e stuurman motorist en cuestion cu lo mande Colombia, pero cu lo bay saca un matroos for di itinerario.

E director nautico mes no a papia nada segun e reclamo aki, pero awor e pregunta ta; 'cuanto tempo mas nos mester keda den e sistema aki na A.P.A. nv.', e grupo di servicio ta puntra.

"Alavez grupo di servicio ta constata cu ta neglisha varios persona cu ta ter beschikking y pa basta tempo no ta bini na remarca na ningun clase di promocion".

E grupo di servicio ta bisa cu no por sigui mantene e sistema aki ya cu ta resulta cu e maneho ta fallando na APA NV . Ya nan a hiba conversacion cu e diputado concerni y te awe ta sperando un followup.

Nan ta pidi e diputado pa paga tino . E coleganan ta ser bisa cu e momento ta yega cu nan mester expresa nan disgusto ya cu asina tin varios situacion cu no ta na agrado y bienestar di nan como trahador y pa cual awe mas cu tur dia mester refleha cu nan ta uni y sigui sali na interes di trahadornan.

ADN ta protesta contra maluso di programa di gobierno na television

ORANJESTAD(AAN)–Accion democratico Nacional ayera a dirigi un carta na presidente di parlamente Sr. Pedro Bislip den cual nan ta trece dilanti cu diahuebs ultimo den e programa Aruba y su Independencia di Gobierno di Aruba na television, discurso di lider di fraccion di MEP den parlamento a ser transmiti.

Den e transmicion aki ningun otro parlamentario a bini na palabra. Pues e informacion cu gobierno a duna cu fondonan di comunidad, tabata un presentacion partidista y incorecto pa locual ta trata e forma cu nos parlamento ta opera.

"Ademas e "one man show" cu a ser presenta pa gobierno di Aruba ta impugna cu espirito di e arreglo combini den Parlamento cu tur transmision di reunionnan mester tuma lugar for di cuminsamento te final pa asina proteha objectividad di Parlamento y igualdad di su miembronan", ADN ta bisa den su carta.

ADN ta protesta energicamente na Colegio Ehecutivo pa e forma cu reunion di Parlamento y fondonan di gobierno a ser malusa pa metanan politico partidista degradando asina valor di nos parlamento y e igualdad di nos parlamentarionan, segun ADN a splica presidente di Eilandsraad.

E partido a suplica parlamento pa tuma pasonan necesario pa sigura cu den futuro pueblo por haya informacion ariba funcionamento di nos parlamento den casonan specifico den un forma imparcial , husto y democratico.

Fiscal a exigi 8 aña di castigo pa polis cu a tira su amante e mata

El a los tur tiro di pistool di servicio ariba victima

ORANJESTAD(AAN)–Ayera mainta a presenta dilanti juez e acusado F.L.G. , agente policial cu na october ta cumpli 37 aña, kende na luna di october a asesina su amante D.R. na Tarabana cu tironan dispara ariba distancia corto ariba e victima.

Repasando e procesverbaal juez ta nota cu anteriormente, esta prome cu e dia fatal, e acusado tabata tin problema cu e victima, y ademas di e problema menos serio cada biaha.

Segun por a compronde ayera mainta, e victima tabata hopi jaloers y tabata haci cosnan cu tabata fastidia e acusado.

Probablemente cu e explosion cu a culmina den e tragedia a origina for di e problema anterior unda e victima tabata problema cu familinan y señora di e acusado y talvez emocionnan a keda.

Juez v. d. Griendt tabata kier a sa kico a pasa ariba e dia ey, prome cu e asesinato a tuma lugar.

Segun por a compronde di e acusado , cos lo a anda normal. El a bay check su auto cu tabata tin un defecto y cu no por a ser drecha mes dia. Nan lo a yame di trabao pa cambia warda cu un colega, locual e hulpagent a rechaza.

E victima lo a pidie pa hibe y otro persona pa haci un of otro deligencia y mirando cu nan tabata tarda hopi e acusado a bay cas, unda el a saca su cuminda y namomento cu e tabata come e victima a yega cas y a cuminza exita cu palabranan menos decente den su direccion.

Tambe e victima lo a apodera di un cuchio menasando e acusado kende mientrastanto a llaga e cuminda pa busca manera pa aleha su mes, pero e victima lo a cera e porta na yabi y a bise cu si e mester sali e ta kibra su auto.

Insultonan di e victima den su direccion a continua y na cierto momento el a pasa man pa e pistool di servicio . E acusado a duna di conoce cu el a logra convence e victima pa pone e arma na su lugar atrobe.

El a sigui contra cu e victima a cuminza insulta su famianan tambe y lo a hasta menciona cu yiu muher di 11 aña di e acusado ta "haci cosnan di hende grandi", pa usa palabranan mas fini cu e expresionnan trece dilanti.

Te eynan e acusado ta corda cu el a pasa man pa e pistool y a los e tironan. Un total di seis tiro, segun a sali na cla. Juez a remarca cu esey pues ta casi tur locual tabata tin den e pistool.

segun e patalog anatoom, un di e tironan lo a scheur curazon di e victima causando su morto.

E rapport sicologico ta bisa cu e acusado ta un persona normal. Di parti Reclassering nan ta bisa cu declaracionnan haci na trabao di e acusado ta mustra cu no tin ningun keho ariba su persona. Defensor Sr. Flandera a bisa cu su persona a traha cu e acausado y a mustra con pasivo e por ta y cu ni un biaha den su presencia el a yega di usa e klop durante su trabao.

Ariba e dia fatal, acusado no a usa alcohol, pero e dia anterio si , pero no tabata tin nada malo den esey pasobra tabata su dia liber.

Juez kier a sa kico a causa cu e acusado a yega den tal situacion. Algo cu e acusado mes no por compronde. El a bisa si cu e tabata kier a sali for di ecas di e victima bay biba su so, locual e victima no tabata kier. Apenas nan tabata tin un luna ta biba hunto, apesar cu nan amistad tabata di mas tempo.

Motibonan cu e acusado a bandona su cas familiar , segun el a splica juz, ta e problema cu e tabata tin cu su señora kende a bandona e cas familiar y su mama no a keda contento cu e hecho y a suplica e tambe pa sali.

Fiscal den e caso aki a bisa cu no tin problema encuanto e acusacion y cu esaki a keda proba . Menos facil ta pa compronde con grandi seriedad di e caso ta, con un persona ta los casi tur bala cu tin den e arma ariba un persona cu e ta bisa di ta stima. Ademas e ta usa un arma di su trabao.

Fiscal ta mira tambe cu acusado mes a hinca su curpa den e problema . El a laga su familia atras, señora y yiunan cu e ta stima, segun e mes ta bisa. Acusado tabata tin oportunidad di aleha na tempo.Tambe ariba e dia fatal , segun fiscal, e acusado por a busca manera y sali bay, sea habri of kibra e porta pa evita lo peor.

El a exigi un castigo di 8 aña di prison pa e hulpagent, kitando e tempor cu e acusado ta den detencion preventivo. Aki dos siman juez lo dicta sentencia

Anthony Maingot pa dia di prensa

ORANJESTAD (AAN) — Prensa a scohe dia promer di September pa celebra no unicamente Dia di Prensa, sino tambe Libertad di Prensa.

Biblioteca Publico a tuma e iniciativa pa haci algo especial e aña aki y a atrae Anthony P. Maingot, kende ta profesor na Florida International University.

Como cu Dia di Prensa ta cay ariba un diadomingo, tur e actividadnan relaciona cu e day, a ser organisa diasabra dia 31 di Augustus. Pa 9'or di mainta lo tin apertura na Biblioteca Publico di un exposicion di corantnan cu ta circula den tur e paisnan di Centro America y Caribe. Directamente despues di e exposicion lo tin e charla di Prof. Maingot, kende ta nativo di Trinidad y a studia na diferente pais, obteniendo finalmente su doctorado den historia y sociologia na Universidad di Florida.

E tin un carera sobresaliente universitario y ta actualmente profesor di relacionnan internacional. Su charla lo ta na Ingles y ela scohe como topico: "Derecho versus Derecho den e proceso Decolonisacion - Independencia versus dominio mayoritario".

Entrada pa e charla ta f.5,-- mientras cu esnan cu ta desea di atende e almuerso na Dividi Divi Hotel, cu ta sigui pa 1'or lo paga 20 florin den cual ya ta inclui e entrada.

Pa 3.30 lo sigui un foro den Aladdin Theater di Alhambra Bazaar, caminda Arturo Jesurun lo actua como moderador, e panelistanan lo ta Nelson Oduber pa gobierno, Anselmo Pontilius pa sindicato, Harold Malmberg pa comercio. Pancho Geerman pa e sector social/cultural, Jossy Mansur y Jane Lampkin como prensa. Maestro di ceremonia lo ta Victor Winklaar. Trahe pa tur e actividadnan aki lo ta sportief.

E eventonan aki por a realisa gracias na e cooperacion grandi cu a ser duna pa Arturo Jesurun na nomber di A.L.M. y Roger Coster na nomber di Divi Hotels.

E interes pa e actividadnan aki ta mustra grandi, ya cu Maingot ta ser considera un persona masha capacita den e region di Caribe y ta un autoridad ariba relacionnan internacional, un topico importante awor cu Aruba ta drentando su Status Aparte.

Cambio di number pa discado directo internacional cu Aruba

ORANJESTAD (AAN) Di acuerdo cu un comunicado ricibi for di e Jefe di Telefoondienst na Aruba, Sr. Edwin Croes, lo tin cambio pa yama Aruba for di otro paisnan entrante 17 di November 1985.

En relacion cu Status Aparte, for di e fecha menciona padilanti por por yama Aruba for di otro paisnan e numbernan lo cmabia.

E codigo nobo pa Aruba lo ta 297-8 y lo ta efectivo pa U.S.A. y otro paisnan cu switch di transito via A.T.I efectivo dia 17 di November proximo.

Antes mester a marca e numbernan 599-8 pero awor e codigo nobo ta 297-8. Ta bon pa tene esaki na cuenta ora ci traha leterheadnan, envelop y otro libreto cu ta bay exterior, pa nan sa aya con pa yama Aruba via discado directo internacional usando e codigo nobo, cu ta: 297-8..

Flor di palisia den bon bini festival

ORANJESTAD(AAN)— E famoso grupo di baile Flor di Palisia lo actua diamars awor den otro tremendo Bon Bini Festival den Fort Zoutman.

E grupo aki ta bao direccion di Marcial Kock.

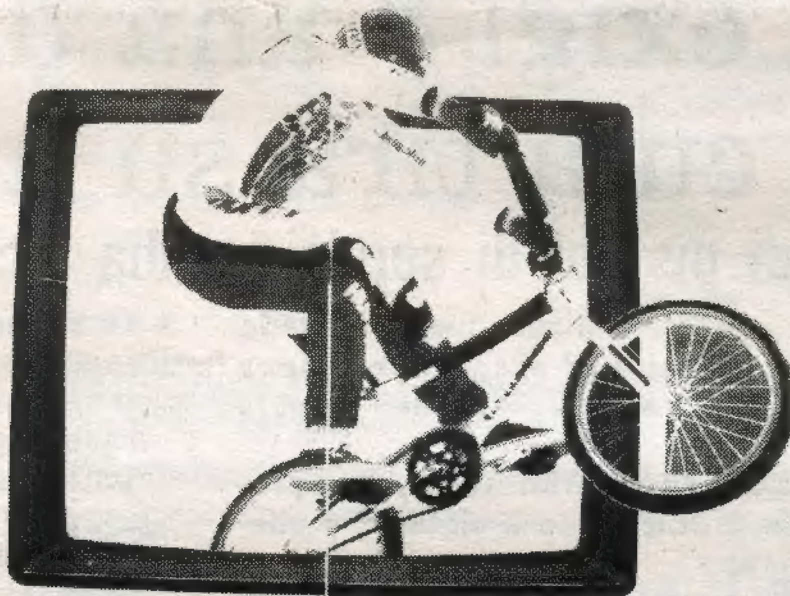
Grupo tipico Tropical bao direccion di Ricardo van der Biezen lo percura pa e musica tipico pa tanto turistanan como personanan local.

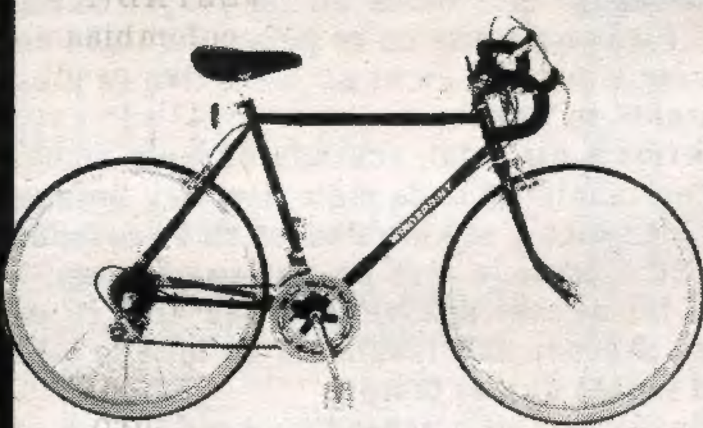
Tambe lo ta presente caha di orgel Melodia di antaño di Lino Paskel.

Ta suplica tur hende pa cumpra nan caarchi di entrada na tempo na Instituto di Cultura y Oficina di Turismo.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

HUFFY E BICICLETA No. 1 NA MERCA, AWOR TAMBE NA:
ANTHONY SALES
Savaneta No. 92
Nos tin un modelo pa cada gusto, sexo, y tambe edad, manera:
* HUFFY CRUISER * HUFFY FREESTYLE * HUFFY LIGHTWEIGHT
* HUFFY ALL TERRAIN Y MUCHO MAS.







Y cu compra di Bo HUFFY, Bo ta ricibi 10 o/o di descuento CASH, plus Un poster y un serbette di beach GRATIS, cu diseño di bicicleta masha bunita ariba nan na:



Bishita nos y convence Bo mes du HUFFY ta E bicicleta cu semper Bo tabata busca, pa su calidad, stabilidad, deseño y Prijs di Batalla.

ANTHONY SALES
SAV. 92 - TEL. 47968

Ex empleadonan di Landsradiodienst dilanti di juez

ORANJESTAD(AAN)–Ayera mester a aparece dilanti juez 4 ex-empleada y empleado di Landsradiodienst, dilanti juez, acusa di a horta, o malversa energia electrico di e empresa unda nan tabata traha, esta Landsradio en Communicatiedienst. A.A.M, D.M.P. y R.S.O a presenta mientras cu M.J. no a presenta.

Tabata trata di dos ex empleada y dos ex empleado.. Nan lo a pasa yamadanan telefonico di larga distancia pa un tercer persona sin cobra pa esaki.

Durante su defensa Mr. Max Croes a trece dilanti cu no ta e caso di heroina unda Muyale tabata envolvi a trece spotlight den e asunto di LRD, sino cu ta algo cu ya tabata andando den pueblo y hopi tabata mira ansioso ki dia autoridad o esnan competente lo a cuminza un investigacion.

Mr. Max Croes a mustra cu esey ta e institucion na e departamento esta cu cada trahador tin derecho di 60 minuut di yamada larga distancia pa aña por nada. Un institucion of creacion si cu mester continua lo bolbe ser haci mal uso di dje y si empladonan ta mira cu dirigentenan mes ta haci uso di yamadanan largo di cortesia, nan tambe ta sigi e ehemplo. Segun e defensor cu e tanto oranan di yamada no registra, segun carta di LRD cu a bay pa comisario di polis, ta mustra casi imposibelcu esakinan a ser usa den e empleadonan so.

Segun defensor Croes, ta maneho di e empresa mes a pone cu e situacion aki a ser crea y e no por a compronde con na un empresa asina 30 porciento di su ganashi ta bay perdi.

Acusada A.A.M. no a nenga di conoce Muyale y cu esaki a pidie yamada na mas cuun ocasion, pero ta un biaha so un yamada a bay ariba su carchi di cortesia di cual su persona tin derecho ariba dje sin pago.

Anteriormente e acusada aki lo a declara na polis di tabata pasa yamadanan gratis patal persona pero ayera mainta el a bisa cu e tabata bao di presion ora cu el a ser interoga den oranan di madruga y el a haye nervioso ta bisa cos cu no ta asina.

Actualmente e acusada aki tin un aña na cas sin trabao y sin pago. Pa su parti den e caso aki, fiscal a exigi 100 florin di multa. Mirando cu ya acusada a haya un balente perdiendo su trabao y keda sin salario di gobierno.

E segunda acusada D.M.P. a ser acusa di e mes delito , esta di a pasa yamadanan pa un tercera persona por nada. E tambe a bisa di tabata conoce Muyale y a yega di atende su yamadanan y cu a ser paga. Ultimamente tabata uno pa Libanon cu tabata masha corto y cu e cliente a ser avisa pa pasa paga. E acusada aki a traha 15 aña na LRD y e prome acusada 17 aña. Pa acusada P. fiscal a exigi algo mas cu ta un siman condicional di prison 400 florin di multa y un tempo di prueba di un aña.

E acusado R.S.O. lo tabata pasa yamadanan por nada pa Colombia for di un bar na San Nicolas. Segun su declaracion, tabata trata di yamadanan masha cortico y e tabata ricibi 25 florin a cambio di e yamadanan aki. Tanto e acusado aki como e acusada M. a mustra ariba e hecho cu e hefe tabata permiti yamadanan largo di cortesia y ora mustre ariba tal hecho, e ta bisa cu esey ta su maneho.

Pues, manera e defensor a mustra, otronan ta sigui e ehemplo. Fiscal a bisa cu na LRD a "rommel" un poco despues cu e caso di heroina a ser descubri. pero parce cu acusado O, a causa festin den e " hoerenkast" na San Nicolas, pasando yamadanan gratis. E palabra hoerenkast juezKerssemakers a prefera di scucha den un sinonimo mas aceptabel y fiscal a hala e palabra atras y complace juez. El a referi tambe na palabranan di Procurador General Nahr ultimamente encuanto ambtenaar cu ta causa daño y cu no ta haci nada bon na gobierno y cu e ta kere cu acusado ta un di nan cu Procurador kiermeen. Alrededor di 10 aña pasa e acusado ya tabata tin un delito di malversion na Gobierno. Den e caso aki fiscal a exigi 12 luna di prison.

E acusado tata di familia y kende a perde su trabao a bisa den su ultimo palabra a bisa cu e no a spera e 12 luna di exigencia ey .

Otro siman juez lo dicta sentencia den e caso nan aki, esta di e ultimo dosnan cu a presenta.

Fanaticonan por inscribi pa bay Bonaire

Pa festival mexicano di Antillas

ORANJESTAD(AAN)– Dia 29 di november den stadion na Kralendijk Bonaire lo tumalugar e festival Antillano di cancion mexicano.

Pa e festival aki fanaticonan cu kier bay Bonaire por inscribi serca Sr. Pablo Kelly na 32396.

Na Aruba e mariachinan ta den full swing cu nan cantantenan.

E siman aki Sr. Eddy Crestiaans, Organizador di e festival di Cancion Mexicano na Bonaire tabata na Aruba pa haci areglonan di preparacion cu Sr. Pablo kelly.

Dia 7 di september e mariachinan cu nan cantantenan lo subi escenario di Centro di Bario Brazil y ta trata di Mariachi Perla di Aruba y Mariachi Nacional, cada un cu 10 cantante y dia 2 di november e 10 finalistanan lo competi.

Tur e cantantenan ta e grandinan ya cu nan ta wordo selecta pa e mariachinan.

Speedboad mester tin un barco madre ta spera

ORANJESTAD(AAN)–Ayera DIARIO a publica di e 4 colombianonan cu a ser deteni pa polis abordo di un speedboat patras di rif na Barcadera.

Nan ta TC di 30 aña, RD di 25 aña, RP di 25 aña y EM di 34 aña.

Remarcable den e caso aki ta cu nan tabata tin abordo di e speedbaot di droga varios container di plastic grandi cu combustibel pero esaki no tabata suficiente pa nan por a regresa Colombia.

Indicacion di esaki ta cu nan lo mester tin un barco madre pafo di awanan territorial di Aruba, for di cual barco nan lo a sali cu speedboat pa yega Aruba, haci nan descarga di droga, y despues cu rapides regresa pa nan barco madre. E sistema aki cu aparentemente a ser usa ta algo cu lo mester wordo investiga tambe.

ATENTION ! ATENTION !

Donjo di autonan Mitsubishi, Crysler Dodge, Plymouth.

Re – apertura di
MITSUBISHI & CRYSLER PARTS DEPARTMENT
na San Nicolas
caminda antes tawata
Viana's Parts Department,
awor bow di maneho nobo cu
prijsnan drasticamente rebaha.

Pasa y proba pa bo mes!


CLUB SCARAMOUCHE
Present:
Mr.ELEGANCE 1985 with
The Breakdance Group "THE RENEGADE"
THE JACKSONS and Our Special Gueststar
Edwin Abath
Midnight show 28 of august 1985
Entrance only fls.10,–.
Tickets available at: Club Scaramouche and Galeria Moderna



TELEARUBA

Saturday Aug.24
6:00 national geographic
7;00 Programa di RVD
7:30 Knight Rider
8:30 America's top ten
9:00 Estreno
10:30 CNN
11:00 Combat
12:00 Clausura

Sunday aug.25
5:00 Club P.T.L.
6;00 fame
7:00 The world tomorrow
7:30 Show-time
8,30 lorne green's new wilderness
9:00 ABC wide world of sport
10:00 CNN
10:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
AUG.17 - AUG.24
BOTICA ODUBER

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE

Prome premio di lotto a keda aden

ORANJESTAD(AAN)–E prome premio di lotto e siman aki, 4849, 27 florin a keda aden pero e segundo premio 2956,96 florin si a ser gana pa 27 persona y cada un lo ricibi 109,52 florin y por pasa cobra esaki for di dialuna na oficina di lotto pa deporte na San Nicolas. Ta ser calcula cu pa e siman venidero e prome premio lo por surpasa 7 mil florin.

E numbernan ganador ta 17--25--5--1;

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

MARACAIBO 54466 51541
CARACAS 52358 67628 23049

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..
ADRES:..

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **AUG.24**

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES (21 Maart - 20 April)
Bo por tin un tiki di suerte. Mantene e bon relacion entre bo famia y bisiña.

TAURO (21 April - 20 Mei)
Bo plannan por desaroya bon, especialmente si bo busca ayudo di personanan cu por haci algo pa bo.

GEMINI (21 Mei - 20 Juni)
E dia di awe ta mustra miho en todo caso mas activo. Bo por logra hopi, si bo no tin miedo pa haci esfuersonan extra.

CANCER (21 Juli - 22 Juli)
Haci algo pa otronan y no tene cuenta cu bo deseonan so. Den asuntonan di negoshi y comprasnan bo tin suerte, probeha!

LEO (23 Juli - 22 Augustus)
Awe bo mester laga cosnan bay manera nan bay, esaki ta e mihor manera pa evita problema. No fia ningun hende nada den e dianan aki.

VIRGO (23 Augustus - 22 September
Famia, cas y personanan stima lo exigo ho: i di bo. Nan interesnan mester bay dilanti. E dia di awe por trece solucion di algo, cu pa basta dia tabata pendiente.

VIRGO (23 Augustus - 22 September)
Cooperacion ta imporante. Ariba tereno amoroso lo bo no tin exito.

LIBRA (23 September - 22 October)
Dedica atencion na bo cas, no laga nada keda descuida. Haci bo debernan prome cu tur cos.

SCORPIO (23 October - 22 November)
Bo mester scucha loque otro hendenan ta papia. Bo propio interes por ta robez.

SAGITARIO (23 November - 21 December)
Bo por tin ganashi personal, yuda un persona financieramente. Duna atencion na un ser queri.

CAPRICORNIO (22 December - 20 Januari)
Evita tencion den bo vecindario. No busca amistades cu bo cu lo no bale la pena.

ACUARIO (21 Januari - 19 Februari)
Bo plannan por desaroya bon, especialmente si bo busca ayudo di personanan cu por haci algo pa bo.

PISCIS (20 Februari - 20 Maart)
Scucha noticia ciudadosamente. Por tin algo di importancia pendiente pa bo.

160 spion captura

BERLIN: Na alemania Oriental a ser captura e prome seis lunanan di e aña aki 168 spion di Alemania Occidental, segun a ser publica ayera, relaciona cu casonan di spion nan di Alemania Oriental cu a huy for di Alemania Occidental.

RESULTADO	10. PREMIO	7039
SUERTE DI	2o. PREMIO	4642
PUEBLO	3o. PREMIO	0861

Escandalo di spionahe por ta desastroso pa servicio secreto di Alemania

Supuesto spionnan tabata ocupa puestonan clave

BONN: Autoridadnan di Alemania Occidental tin t temor di ta envolvi den e escandalo di spionahe di mas grandi di historia di Alemania Occidental, despues cu di cuatro persona sospecha di spionahe a desaparece. E homber tabata ocupa puesto halto na servicio di contra-spionahe.

Fuentenan di servicio di seguridad di Alemania Occidenta a declara cu si e homber Hans Tiedge a huy pa Alemania oriental esaki lo tin consecuencianan desastroso pa servicio secreto di Alemania Occidental.

For di dialuna ultimo Tiedge ta perdi despues cu el a laga sa di ta sinti malo na servicio di contra spionahe di alemania Occidental unda e tabata traha.

E servicio aki ta conoci como Bureau Federal pa proteccion di constitucion, oficialmente.

Tiedge a desaparece, despues cu Lorenz Betzing y Ursula Richter. Betzin gtabata mensahero di centro di distribucion di ehercito na Bonn y Richter tabata traha como secretaria di presidente di organizacion cu ta atente asuntonan di alemannan cu a huy for di alemania Oriental.

E di cuatro persona desapareci ta Sonja Luneburg cu pa hopi tempo tabata secretaria personal di ministro pa asuntonan economico Martin Bangemann. El a desaparece tres siman pasa.

Un fuente di servicio di seguridad a declara cu si Tiedge a huy back pa Alemania Oriental e escandalo di spionahe lo ta mas grandi cu e asunto di algun tempo pasa cu a bira e asina yama escandalo Gunter Guiallaume. E colaborador personal aki di ex canciller Willy Brandy 11 aña pasa a ser desenmascara como spion. Brandt a retira pa motibo di e caso akí.

No ta ser exclui e posibilidad cu Tiedge cu tabata tin mal salud y problemanan tambe den su bida priva, a haya tension di e escandalo di spionahe y a drenta panico haciendo cu el a huy prome cu e ser descubri.

Den circulonan di servicio di seguridad no ta ser exclui e posibilidad tambpoco cu el a comete suicidio. Su cria di cas a declara diahuebs anochi na television aleman cu oficialnan di servicio dicontra spionahe dos aña pasa a informa serca dje encuanto actitud di Tiedge, cu segun e muher ta un alcoholico.

"Tin biaha e ta cuminza bebe mainta tempran y bo ta haya glasnan di bebida tur rond di cas", e cria a laga sa.

Un funcionario halto di ministerio di asuntonan interior Hans Neuser a declara cu gobierno no ta mira relacion entre desaparicion di Tiedge y e tres otro nan. Un corant di Alemania Occidental sinembargo a publica cu ta ser temi cu Tiedge lo a adverti Ursula Richter cu e ta ser vigila, pero e corant no a menciona fuente di su noticia.

E organizacion di esnan cu a huy for di Alemania Occidental pa cual Ursula Richter tabata traha, tabata tin contactonan estrecho cu partido cristian democratico di canciller Helmut Kohl.

Betzing tabata traha un tempo pa un firma di lift den bunker secreto bao di tera di Eifel, unda gobierno di Alemania Occidental lo bay sconde si encaso bini un guera nuclear.

Luneburg a traha 12 aña pa ministro Bangeman, cu ademas ta ministro awor ta lider tambe di FDP e partner di coalicion di cristian democratnan.

Dos dia pasa ministerio publico a divulga cu Luneburg a biba den Republica di Alemania bao di nomber falso.

Ta ser supone cu Luneburg, Richter y Betzing a huy pa Alemania oriental. Canciller Kohl a comenta diahuebs anochi na television cu Alemania Occidental ta causando desconfianza entre e dos Alemanianan cu su actividad di spionahe.

Agencia oficial di prensa di Alemania Oriental, a reacciona cu e informacion cu desde comienzo di 1984, un total di 168 spion di Alemania Occidental a ser captura na Alemania Oriental pero cu nan no a haci ningun daño importante na e relacion entre e dos paisnan.

Situacion economico ta pone empresanan cera na Suriname

DEN HAAG/PARAMARIBO:—E situacion economico na Suriname ta obliga diferente empresa di sera nan porta temporalmente y cu posibilidad cu dentro di poco nan mester sera pa semper.

Esaki a ser conclui for di informacionnan cu a sali for di diferente instancia na Suriname.

Un cantidad di empresa na Suriname ta den problema financiero pa falta di divisas cu ta necesario pa importa materia prime y piezanan. Tambe den sector bancario y di aseguro e consecuencianan ta ser nota.

E siman aki gobierno di Suriname a anuncia cu e reserva di divisas ta solamente 1.2 millon florin surinameo y cu e situacion ta asina precario cu den e simannan venidero no por importa nada mas.

Den waf di Paramaribo tin cantidad di producto na balor di 35 millon florin, y nan no por wordo ingeklaard segun gobierno a duna di conoce.

Gobierno di Suriname a enfatiza cu tin un situacion di emergencia economico.

Empresanan cu ta dependiente di importacion pa materia prime y piezanan pa machine pa por produci ta sinti e consecuencianan peror cu otronan.

Den sector comercial e situacion di limitacion di importacion tabata ser sinti pa basta tempo caba.

Awor ta ser afecta empresanan tambe cu tabata comparti permiso di importacion y tabata goza di prioridad.

Fabrica di verf varoiseau a duna su empleadonan 3 siman di vacasion pa motibo cu no tin materia prima pa produccion. Fabrica di cuminda pa bestia Vesu a stop produccion dos siman pasa pa mes motibo.

Ademas tin problemanan den industria di cement pasobra no por importa piezanan pa maquinaria.

Den circulo empresarial na Suriname ta ser teni cuenta cu empresanan cu centenares di trahador dentro di poco lo mester cera tambe, apesar di decreto di prohibicion di retira empleadonan.

E crisis ta ser ripara tambe den mundo bancario y di aseguronan.

BANCONAN

Banconan pa basta tempo caba no ta acepta placa di spaar di clientenan nobo. E banconan no por paga e interes mas pa motibo cu ta falta posibilidadnan di inversion. E cuentanan bancario di ahoro so ta ricibi interes.

Banconan mester a deposita na Banco Central di Suriname centenares di millon florin ariba cual no ta haya interes. Banconan ta perde tambe masha hopi entrada cu nan por a haya di exterior cu transaccion nan pero no tin divisas.

Banco Central a hala henter e trafico di divisas pa su so.

Tur oficina na frontera cu tabata den man particular a ser tuma over awor pa Banco Central. A cuminza dos siman pasa cu e oficina di cambio na Nickerie, e siman aki na Albina, pero tres luna pasa caba Hakrin bank na aeopuerto Zanderij mester a pasa tur cos pa Banco Central.

Situacion di banconan priva ta masha scur na Suriname. "Nos por paga salario ainda, pero cuanto tempo mas esaki por sigui nos no sa", un funcionario halto di un di e banconan di mas grandi di Suriname a laga sa.

ASEGURONAN

Tambe den mundo di aseguronan e consecuencianan ta ser sinti y por ripara e crisis. E siman aki a ser infoma cu e empresa canades di aseguro, Manu Life ta bay cera tur su oficinanan Suriname cu excepcion di uno. Manu life no ta cera aseguro nobo mas pa motibo cu e medida di divisas ta haci cu nan no por traspasa placa pa Canada.

E concern canades cu tin decenas di aña operando na Suriname ta trahando actualmente solamente cu control administrativo di e aseguronan cu tin cera caba. Otro empresanan di aseguro tambe ta den e problema aki pa motibo cu nan no por traspasa placa pa re-aseguronan den exterior.

Ademas di suspension di yudanza hulandes e atrazo di sector di Bauxiet (cu ta percura pa casi 80 porciento di exportacion) ta e causa principal di falta di divisas. Desarollonan den sector di bauxiet, cu pa motibo di gastonan halto di operacion ta dificil pa por competi cu otronan ariba mercado mundial, segun expertonan na Paramaribo, ta casi sin speranza di mehoracion.

BAUXIET/SURALCO

E compania mas grandi di Bauxiet, Suralco cu mas o menos 3500 empleado, a sufri perdida aña pasa pa prome biaha den su historia cual tabata un perdida di 26 millon florin. Pa baha gastonan, e aña aki a congela salarionan di e empleadonan di e compania cu ta filial di e concern americano Alcoa.. Segun Suralco esaki no ta suficiente y cu 750 empleado mester wordo retira. E smelter di aluminio di Suralco na Paranam actualmente ta operando bao di 50 porciento di su capacidad. Cu operacion di e sector di tera di restantenan di materia prima bauxiet, por ser spera mehoracion ya cu despues cu di un temporada malo, e sector aki a mustra mehoracion grandi y e negoshi ta produciendo y ta trahando cu ful capacidad. Di banda di Suralco ta ser bisa cu e compania por sigui funciona si gastonan ser baha.

Siman pasa e empleadonan a haya e garantia aki di gerencia di e compania.

Suralco ta negocia cu gobierno encuanto anulacion di e impuesto ariba bauxiet.

BAUXIET/BILLITON

Cerca e di dos empresa di bauxiet, Billiton(cu mas o menos 800 empleado) e situacion ta peor. Den e prome seis lunanan di e aña aki e perdida lo ta mas o menos 18 miiion florin, segun calculacion di gerencia di e afiliado di Shell aki. Pa e aña aki e perdida ta ser calcula na mas o menos 50 millon florin surinameo . Den e ultimo añanan e compania a perde 200 millon florin.

Gerencia di Billiton tambe kier congela salarionan pero mester cumpli cu sindicato . E conflicto cu tabata tin cu sindicato a empeora e situacion. TA ser specula na Suriname cu Billiton pronto lo sera su portanan. Voceronan di Billiton no ta bisa mas. Nan ta djies bisa cu ceramento di e compania no ta completamente imposibel.

DEPORTE

ABBA den tension di cifranan financiero

Lucha contra holoshi pa cubri gastonan y keda limpi financieramente e ana aki

ORANJESTAD(AAN)–ABBA e aña aki a cuminza campeonato di baseball cu un debe di 14.257,-- florin.

E entrada cu ABBA a haya di e semi finalnan tabata 23.940 florin. Esaki a bini di 6567 fanatico cu a paga pa mira Aruba Video Center y Richmond, y 4073 fanatico cu a paga pa mira semi final entre Coca Cola y Marlboro.

Cu e entrada menciona ariba, ABBA a logra liquida su debe di aña pasa y keda limpi pa 1984.

A sobra un total di 9.682,80 como saldo favorable.

Pero ABBA tin gastonan halto di e campeonato di e aña aki y calculacionnan te awor ta mas o menos 22 mil pa material, 4800 pa publicidad, 1800 florin pa umpirenan di e finalnan, seguridad mas o menso 1800 florin, gastonan di administracion, bala, telegram etc. cu segun calculacion di ABBA lo monta pa 1985 na 40.192 florin.

Kitando e saldo favorable menciona ariba, esaki kiermeen cu den e playoff entre Coca Cola y Aruba Video Center lo mester di mas o menos 30.509 florin (kitando e centnan afo, completando suma na florin).

Esaki ta mustra cu ABBA ta luchando pa e aña aki por cubri su gastonan y cuminza otro aña cu buki limpi, sin cifranan den corra.

Si e playoff actual logra bay 7 wega, e posibilidad ta cu ABBA ta logra su meta e aña aki.

mester menciona tambe cu for di cada 3 florin cu drenta ta 2.25 florin ABBA ta ricibi di esaki.

E prome wega di playoff final, ABBA a logra haya 2044 fanatico y ayera anochi 2115 cu a paga cu ta un total di 4159 fanatico cez 2,25 florin ta suma na 9357,75 florin , di manera cu ainda ta falta pa drenta mas o menos 11 mil florin.

E posibilidad ta grandi cu lo por logra esaki den dos wega mas cu mes tanto fanatico, y ta depende na fanaticonan awor pa duna nan apoyo na nan bond favorito, pa por cubri tur gastonan e aña aki dunando ABBA un buki limpi pa otro aña y ainda cu un posibel saldo favorable pa por traha mihor na bienestar di e deporte.

Calculacionnan di ABBA

ORANJESTAD(AAN)–ABBA ta haciendo esfuerzo pa e aña aki cera buki limpi, y habri buki aña pasa cu un saldo favorable. Pero ABBA su esfuerzo di mas grandi ta pa por cubri tur su gastonan prome cu pensa ariba e saldo favorable aki. Pesey den seno di directiva ta mirando e final entre Coca Cola y Aruba Video mas cu wowonan financiero.

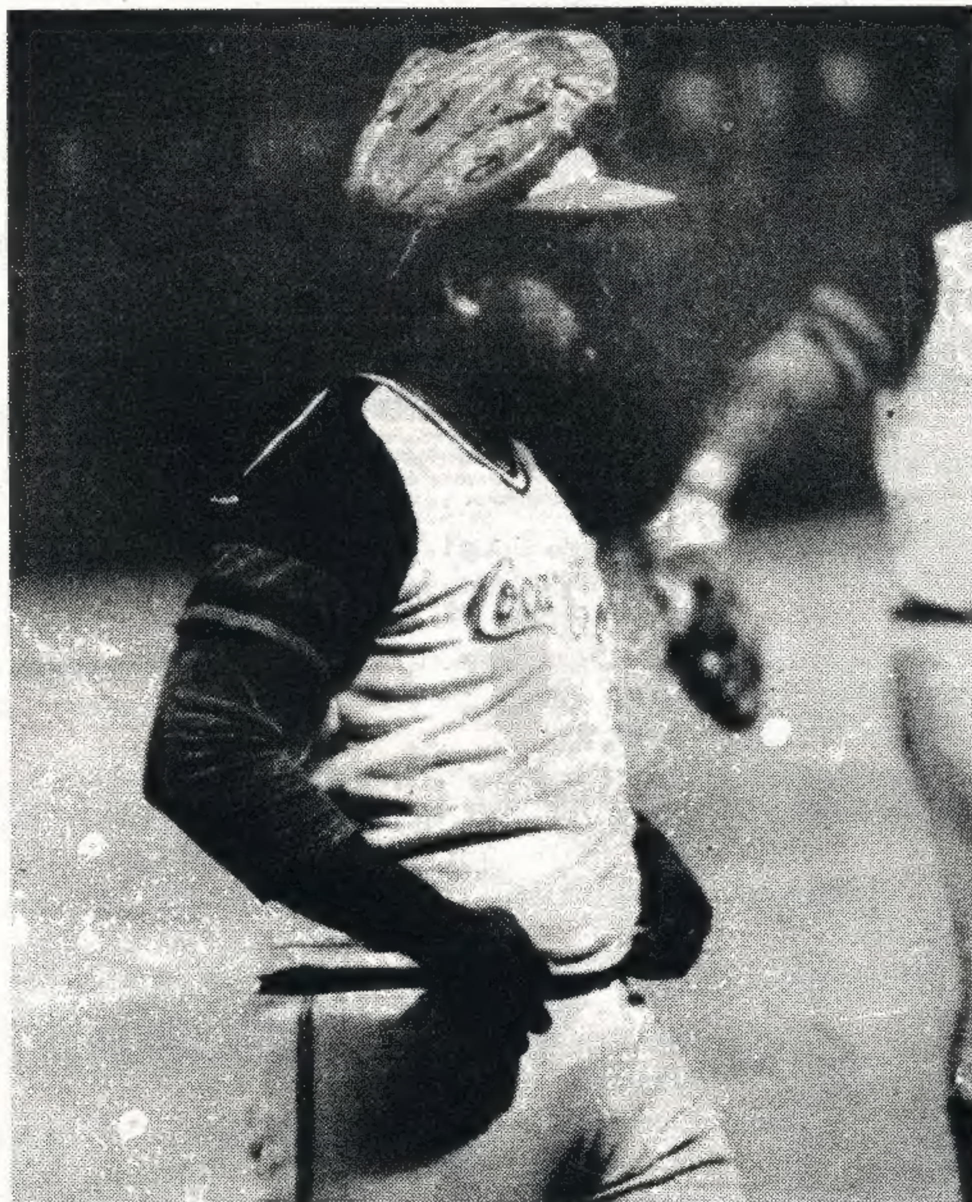
ABBA a calcula cu si 3390 fanatico bishita 4 wega di playoff, esta di e playoff dura 4 wega so, nan lo por yega na cubri tur gasto y hasta pasa bay.

Si ta cinco wega , nan lo mester di mas o menos 2700 fanatico pa wega. Si ta seis wega esaki mester ta mas o menos 2200 pa wega y si e serie final sigui te 7 wega lo mester di mas o menos 1950 fanatico pa wega.

E prome dos weganan ta mustra caba cu e serie ta surpasa 4 wega y e speranza tey di lo yega nan meta.

ABBA FALTA 5100 FANATICO MAS PA SALI FOR DI CORRA NA 1985

Coca Cola a empata serie ayera



JOZEF KOCK CU A DOMINA VIDEO CENTER ULTIMO INNINGNAN

ORANJESTAD(AAN)– E equipo di Aruba Video Center ayera a perde e segundo partido di playoff final di manera cu awor e serie contra Coca Cola ta empata na 1.

Aruba Video Center ayera anochi a bay dilanti den prome inning cu un careda, pero den e siguiente dos inningnan no a logra anota di manera cu Coca Cola a bin empata e wega den bom di tercer inning.

Habriendo di cuatro inning Aruba Video Center a bin anota dos careda mas pa atrobe tuma ventaha, pero den e mes inning Coca Cola a corta ventaha anotando un careda y den e inning siguiente anotando 2 mas pa bay ariba 4-3.

Den bom di secto inning Coca Cola a bin ta anota su di 5 y ultimo careda amplaindo anotacion, y Aruba Video Center no a yegamas leeuw cu 4, anotando su ultimo careda den cuminsamento di 7 inning.

Aruba Video Center tabata hopi fuerte si den bateyo conectando un total di 11 hit, mientras cu Coca Cola a bati solamente 5 inparable.

A ser cometi den e encuentro aki 5 error di cualnan 3 tabata di Coca Cola.

Rildo Croes cu a releva Nicolaas Thijsen den di 4 inning a resulta pitcher ganador. El a ser releva den septimo inning pa Jozef Kock.

Perdedor tabata Richard Mackaay cu a bay henter e ruta pa Coca Cola.

Den e partido aki e mihor bateadornan pa Aruba Video Center a resulta Emiliano Thiel cu 5-3 Jacobo Jansen cu 5-2 y Wilbert Maduro cu 4-2.

Pa Coca Cola esnan cu a bati hit tabata den 3 turno, un hit, Charles de Palm, Rafael Daniel, Jessy Beukeboom, Henki Arnold y cu un hit den 2 turno Patricio Wilson.

Diadomingo awor e tercer wega di playoff lo ser hunga.

Futbol division di honor

ORANJESTAD(AAN)– E campeonato di futbol division di honor ta continua awe nochi den Lago Sport Park cu Bubali enfrentando Estrella y mañan atardi den stadion San Luis lo enfrenta RCA

Den prome division La Fama ta hunga contra Britania awe den stadion.



COPA AMSTEL 1985
na veld di Kibaima
25 di Augustus

10.00	Sabana Grandi Stars	V.S.	Douane	Ganador F
11.30	King Casino	V.S.	Montanja	Ganador G
13.00	Extra Sluggers	V.S.	Tromp Cement Prod.	Ganador A(vets)
14.00	Nahar Co.	V.S.	Sugar King	Canador B(vets)
16.00	Kibaima	V.S.	Tirador de Besitos	Ganador H
14.30	DOMINO-- Zaza Boys	V.S.	Woeste Honden	Ganador 2

AMSTEL
e cerbez pa un y tur

OPINION PUBLICO

No gaña

E remitido cu a ser publica ayera "Unda nos ta bay" a ser critica bastante durante dia ayera, ya cu aparentemente tin cosnan aden cu nota cuadra cu realidad. E remitido firma pa un persona , na nomber di habitantenan preocupa a lanta stof, ya cu insinuacionnan tabata ser haci den dje cu lo no ta verdad. Especialmente e ataque ariba cierto maestro cabesante di school esnan cu a critica ayera ta haya cu ta ataque no funda, y cu den declaracionnan di politiconan a usa su persona como capa politico bisando cu el a lucha pa interes personal, siendo cu segun esnan cu a critica e remitido y di Brazil, ta mustra cu pa casualidad e cabesante a lucha pa otro school di Brazil y pa scapa cara, politiconan cu tabata perdi den e caso aki a "use" pa critica.

Encuanto e cantidad di alumnonan den schoolnan na Brazil tambe tabata tin critica, ya cu e remitido a menciona cu tin dos cabesante cu ta un pa Cristo Rey pa klasnan 1-2 y 3 y un pa Michael school cu klasnan 4-5 y 6 y cu mas o menos 18 pa 20 mucha pa cada klas.

Informacion cu a ser busca di esaki ta mustra cu na Cristo Rey tin e klasnan 2-4 y 6 contrario na locual e remitido ta bisa, y tur klas tin mas di 20 mucha. Klas 4 tin hasta 26 mucha.

Michael School tin klasnan 1-3-y 5 cu respectivamente 35--29 y 36 mucha y no 18 pa 20 manera e remitido a menciona tampoco. A ser mustra di parti di esnan cu a yama ariba e remitido, cu nomber di Habitantenan preocupa lo a ser usa como capa pa e remitente no divulga su nomber.

Health Center a gana Penha

ORANJESTAD(AAN)— Den volleyball A classe ayera anochi, Natural Health Center Pepsi Cola a gana e equipo di Penha 3-0.

E setnan tabata di 15-8 15-13 y 15-11.

Den damas B classe, Centro di Bario Noord a gana Caiquetio 3-0 tambe cu scorenan di 15-6 15-2 y 16-14.

OPENBARE VERKOOP

Op 5 september 1985 's middags om 14.00 uur zal ten overstaan van Notaris Mr. J.R. Croes of diens waarnemer te zijnen kantore aan de L.G.Smith Boulevard 64, Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

KRACHTENS ONHERROEPELIJKE MACHTIGING EX ARTIKEL 1203 LID 2 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN:

1. een perceel eigendomsgrond groot 487 m2, gelegen aan de oostzijde van de Costa Ricastraat op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 17, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Costa Ricastraat 3";
2. het recht van erfpacht tot 23 maart 2019 op een perceel domeingrond groot 440 m2, gelegen aan de westzijde van de Patiastraat te Dakota op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 196, met daarop gebouwde opstallen van een woonhuis en meidenkamer,plaatselijk bekend als "Patiastraat 26";
3. een perceel eigendomsgrond groot 403 m2, gelegen ten oosten van de weg leidende van Santa Cruz naar Balashi te Macuarima op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 63, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis en alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als Macuarima 5";
4. a. een perceel eigendomsgrond groot 1.001 m2, gelegen tePonton op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1025;
   b. een perceel eigendomsgrond groot 523 m2,gelegen te Ponton op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1045,
   met op voormelde percelen grond gebouwde betonstenen woonhuis en winkelpand, plaatselijk bekend als "Ponton 36-F";
5. een perceel eigendomsgrond groot 801 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 327, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 49-A";
6. a. een perceel eigendomsgrond groot 246 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1648;
   b. een perceel eigendomsgrond groot 545 m2, gelegen te Hooiberg op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1649;
   c. een perceel eigendomsgrond groot 591 m2,gelegen te Hooiberg op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1650;
   d. een perceel eigendomsgrond groot 616 m2,gelegen te Hooiberg op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1651;
   e. een perceel eigendomsgrond groot 1.024 m2,gelegen te Hooiberg op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1652;
7. een perceel eigendomsgrond groot 504 m2, gelegen aan de west zijde van de Schubertstraat te Oranjestad op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie B nummer 171, met de daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis en alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Schubertstraat 12";
8. een perceel eigendomsgrond groot 8.200 m2, gelegen te Coba Lodo op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 83, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Coba Lodo 34";
9. een perceel eigendomsgrond groot 1.380 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2386 met het daarop gebouwde betonstenen/houten woonhuis, plaatselijk bekend als "Montaña 43";
10. een perceel eigendomsgrond groot 1.320 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2387, met de zich daarop bevindende opstal van een Supermarket;
11. a. een perceel eigendomsgrond groot 1.402 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2380;
    b. een perceel eigendomsgrond groot 975 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2381;
    c. een perceel eigendomsgrond groot 1.010 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2382;
    d. een perceel eigendomsgrond groot 1.005 m2 gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2383;
    e. een perceel eigendomsgrond groot 995 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2384;
    f. een perceel eigendomsgrond groot 1.027 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2385;
    g. een perceel eigendomsgrond groot 1.142 m2,gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2388;
    h. een perceel eigendomsgrond groot 1.350 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2392;
    i. een perceel eigendomsgrond groot 999 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2393;
    j. een perceel eigendomsgrond groot 1,909 m2, gelegen te Montaña op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2394;
    k. een perceel eigendomsgrond groot 2.185 m2, gelegen te Montaña op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2395;
12. het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond groot 757 m2, gelegen aan de Lago Heightsstraat te Lago Heights op Aruba, kadastraal bekend als Eiland ArubaVierde Afdeling Sectie D nummer 113, met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis plaatselijk bekend als "Lago Heightsstr. 40";
13. het recht van erfpacht tot 14 augustus 2023 op een perceel domeingrond groot 1.005 m2, gelegen aan de westkant van de Weverstraat te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 9 van 21januari 1963, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Weverstraat 17";
14. een perceel eigendomsgrond groot 697 m2, gelegen aan de la Sallestraat te Oranjestad op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummer 337;
15. een perceel eigendomsgrond groot 13.052, gelegen te Picaron op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 261, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Picaron 13";
16. een complex van drie tot een geheel verenigde percelen eigendomsgrond ter gezamelijke grootte van ongeveer 735 m2, gelegen ten noorden van Pastoor Hendrikstraat en ten noorden van het perceel Pastoor Hendrikstraat 91 te San Nicolaas in het vierde district van Aruba, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis annex winkel en alle verder aanbehoren,plaatselijk bekend als "Pastoor Hendrikstraat 99" welk grondencomplex is samengesteld uit de navolgende percelen:
    a.een perceel grond ongeveer 520 m2, omschreven in de daarvan op 23 februari 1950 onder nummer 3252 opgemaakte rooibrief;
    b.twee percelen grond ter grootte van 206 m2 respectievelijk ter grootte van 9 m2, omschreven in de daarvan op 6 juli 1970 onder nummer 80 opgemaakte kadastrale meetbrief;
17. een perceel eigendomsgrond groot 513 m2, gelegen aan de Williamstraat te Santa Helena op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 804, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Williamstraat 4";
18. een perceel eigendomsgrond groot 2.160 m2, gelegen te Madiki op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 3, met de zich daarop bevindende betonstenen opstallen van twee woonhuizen met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Luxemburgstraat 8 en 10";
19. het recht van erfpacht tot 7 maart 2032 op een perceel domeingrond groot 2.880 m2, gelegen aan de noordkant van de SintChristoffelbergweg op de Lago Heights te San Nicolaas op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 218, met twee betonstenen gebouwen in gebruik voor kantoor en opslagplaats, plaatselijk bekend als "Sint Christoffelbergweg 5";
20. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 462 m2, gelegen aan de westzijde van de Lodewijk van Nassaustraat te San Nicolaas in het Vierde district van Aruba, welk perceel grond het overschietende gedeelte vormt van het perceel ter grootte van 1.098 m2, omschreven in de daarvan op 19 oktober 1940 onder nummer 1604 opgemaakte rooibrief;
21. een perceel eigendomsgrond groot 667 m2, gelegen aan de Bernhardstraat te Kralendijk op Bonaire, kadastraal bekend als Eiland Bonaire, Afdeling Vier, Sectie D, nummer 636, met het daarop gebouwde stenen huis;

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr.J.R. Croes,aan de L.G.Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J.R. Croes, notaris.



EMPLOYMENT OPPORTUNITY

SOUS-CHEF

Requirements:
-Hotel Food Preparation Training/Other
-Excellent Knowledge of kitchen activities for high volume resort hotel.
-Must have leadership qualities
-Able to work on own.
-Must be able to take over responsibilities of kitchen in absence of Executive Chef

-Experience: Minimum 5 years working in high volume restaurant or hotel kitchen
-Age: Between 25 and 45 years
Apply in person at the Personnel Office(Tamarijn Beach Hotel) from Monday thru Friday between 2 p.m. - 4:30 p.m.
Applicants may submit resume.
Applications will be handled strictly confidential.

OPORTUNIDAD PA TRABAO

Bushiri Beach Hotel tin oportunidad pa trabao pa un

F & B Service Supervisor

E mester por tin un minimo di tres aña di experiencia den un posicion similar.
Aplica personalmente na oficina di personal entre 9'or y 12'or di mainta
Aplicacionnan ricibi despues di 28 augustus lo no bin na remarca.

ATENCION !!! ATENCION !!!

Lopez Blok & Transport Service

Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5

BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki

Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or

radio carina

E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla f.425,-- p.l.
inclui awa,coriente
gas y airco
Ponton.Tel.27006

New,2 Bedrooms
Country HOUSE
FOR RENT
in Noord
Please call phone 31925

TA HUUR
ESPACIO cu por wordo
usa como Kantoor
Apartamento muebla
cu Airco
Tel: 21630

TA HUUR
Un CAS di 3 camber-2 baño,sala-comedor-cushi na-veranda-patio.Situa na Hooiberg 41 D.Pa inf tel.28390,despues di 9 or a.m of pasa personalmente na Hooiberg 41 D

Pa sosiego di pianan

Dr Scholl's



Especialmente pa elemina holor desagradabel y sodo di pia

Agente: Oduber Agencies N.V
Pa orders:
Aruba 25333
Bonaire 8821
Curacao 54566
St. Maarten 2505

Aurora's Beauty Salon

Ta participa cu su Curso di Peluqueria avansa lo cuminsa September: esnan interesa por pasa na Arendstraat 132 of yama Tel: 23915

A PERDE

Un Guacamayo (Ara). P esun cu a haye of por duna informacion concreto lo tin un recompensa. Yama Sr. John Booi na telefon:22559

TA BENDE

TA BENDE
Muebles nobo na bon prijs
Set di Sala,camber,comedor
set di stove cu frigidaire maron,wasmachine automatic
1 TV 25" y un 19" video
auto y trikel y tur otro
articulonan di cas
Pa mas inf.Tel.28302

TA BUSCA

TA BUSCA
Un CAS pa HUUR den O'stad of becindario di O'stad.Tel.32184 despues di 5'or atardi

TA BUSCA
UN DAMA
pa haci trabao di cas y
pa keda drumi.
pa mas informacion yama
Tel. 21117

HELP WANTED
Full time English
speaking Woman
to watch a baby and
clean house
Palm Beach Area
Call 33081

TA BUSCA
Un Señora responsable cu gusta mucha pa waak pa mucha y haci trabao di cas.Ta Busca un auto automatic segunda mano na prijs rasonable.Yama tel.32507 despues di 6'or di atardi

TA BUSCA

Un sirviente pa traha 5 dia pa siman.
Solicita personalmente na Ierlandstraat 4
Despues di 2 or atardi.

COMPRA of HUUR di
Cas-Apartamento-Negoshi
Inversion na Miami
Contact: Efraim Coutinho
na Aruba di 24 te cu 27
augustus 1985 na Tel.25003
33746.Di 28 augustus padilanti na Miami
(305) 667-5603 oficina
(305) 279-9058 cas
KeyesCo.10101 S.Dixie highway.Miami,Florida 33156



BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

OFERTA ESPECIAL
ARIBA
ROOFSHINGLES
Fls. 1,– p/p 1 pa 3 pia
RUBBEROID
Bon prijs
Concrete Design
Tomatenstraat 2
Tel: 26034

TA BENDE

TA BENDE
UN AUTO GOLD '82
den bon condicion
Prijs fls. 1.600,--
Kadushi Largo 2
Tel. 31815

TA BENDE
UN SET DI SALA
Y TUR COS DI CAS
Frederikhendrikstraat 1
S.N.
Tel. 46697

TA BENDE
1 frigidaire 1 aña bieuw 550,-,1 safe-Whitfield 450,-,1 arm-chair 50,--,1 - steerlite box 25,--,1 radio pick-up/cartr.cu 2 speakers 225,--,1 pick-up Chevrolet 1981 4000,--,1 kashi 25,--.Acudi na cas W.R.H. 38

FOR SALE
One BUNKBED
2 chest of drawers
TEL: 21171
Windstraat 20

TA BENDE
un DATSUN 280 ZX
1983
A-1 condicion
Pa inf.Tel.47314

TA BENDE
Un CABAY 2 1/2 aña bieuw.Prijs ta rasonable
Pa mas informacion
Tel: 26246

TA BENDE
Pick-Up Datsun 1979
motor 1800
Prijs fls.2000,--
Inf.Tel: 31257
Cashero 46

TA BENDE
DATSUN 280 ZX
januari 1984
T-roof,full equipped
two-tone color
Tel.23576

TA BENDE
Cashi cushina f.100,--
4 cama di 1 pers pa
350,-- pa tur.Frigidaire
400,--,Tapijtnan 150,--
TV 600,--
Camay 33 Tel.21101

TA BENDE
Frigidaire y Stoof di 6 luna bieuw,kashi di baby, box y set di stoel pa porch y algun meubles mas di cas. pa inf. Nuñe 7-B of yama tel. 32018

Mundaka y Illumnya den Aladin

ORANJESTAD(AAN)—Pa apertura oficial di Aladin Mini Theatre di alhambra Bazar lo tin presenta cion ci Mundaka Lee y Illumnya. Mundaka Lee, ta un mago cu ta traha cu hopi efecto cu ta pone e audiencia haya nan mes den un mundo magico.

Esaki ta por ehemplo ora cu e pone un cristal ariba unbaul di tesoro traha di glass y diripiente ta aparece un candela y Illumnya ta aparece como Señora di Cristal.

Den piramida di morto, Mundaka Lee ta ser cera den un piramida di plata y Illumnya ta hinca sabelnan di laser den e piramida y Mundaka ta desaparece.

Tin e acto yama Metamorphosis den cual Illumnya ta ser cera despues di un baile dramatico den un baul y den tres seconde di tempo e pañanan cu nan tin bisti ta cambia di un pa otro.

Mundaka ta presenta tambe levitacion, poniendo



e bailarina Illumnya ariba un pana di seda y e bailarina ta cuminza flota bai paira 12 pia halto prome cu e ranca e paña di bao di curpa di e bailarina.

Asina por menciona un cantidad di actonan di magia cu efectonan special cu ta ser presenta pa e mago aki durante su show cu Illumnya cu ta un bailarina profesional.

El a nace na Aquadilla, Puerto Rico, pero a lanta na New Orleans unda el a cuminza baila cu 4 aña di edad. El a forma parti di un cantidad di grupo di baile, entre otro na Orleans cu Repertory Theatre Company, New Orleans Ballet, New Orleans Contemporary Dance Ensemble" ci cual e ta co-fundadora y tabata co-directora, Na New york el a baile cu Solaris Dance Theatre, Elfeet Perf. Arts Ensemble, Nina Wiener & Co, Stephen Petronio, Sambrasil, Jelon Vieira/Dance Brazil, Capricorn Dance Theatre y varios mas. E ta un diseñadora profesion di joyas pa cual el a studia na Universidad di Tulane.

Concurso Mr. Elegance

ORANJESTAD(AAN)—A yega asina leeuw cu despues di e tantisimo concursonan di Miss, tin un concurso pa hende hombre tambe.

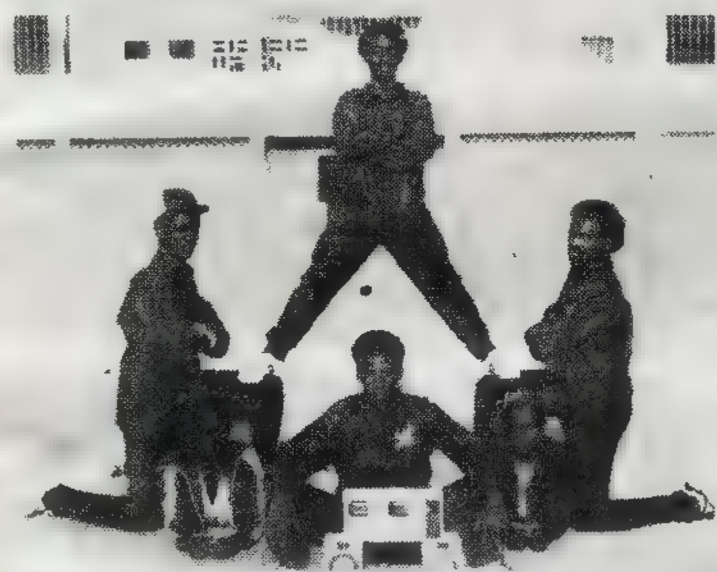
Esaki lo ta concurso di Mr. Elegance 1985.

E concurso aki lo tuma lugar diaranzon awor pa 12 or anochi den Club Scaramouche combina cu show di The jacksons y di Edwin Abath, y tambe cu e grupo di breakdance The Renegades.

Candidatonan pa participa pa e concurso aki por inscribi na Club Scaramouche, y carchinan ya ta obtenibel na e club y na Galeria Moderna.



Talentonan den mercado sabatino



ORANJESTAD(AAN)—Awe tardi 3 or e Mercado Sabatino di tur diasabra di 3 pa 8 or anochi, lo tin presentacion di algun artista local.

Esakinan lo ta e cantantenan Vivian Kock, tambe Conny, y Esseline, y lo tin actuacion di e grupo di Breakdance The Outlaws.

Por a ripara ultimo simannan cu e Mercado Sabatino poco poco ta hayando popularidad ariba nos isla.

Segun e organizadornan cu e show di talentonan nan ta sigur cu e publico lo pasa ratonan agradabel ya cu ta trata aki di e di 10 siman di e mercado e aña aki.

E intencion ta di mantene e mercado sabatino te fin di aña y tur diasabra tardi naturalmente.

ALHAMBRA
CASINO & BAZAAR
The Caribbean's most unique adult entertainment complex!
—PROUDLY PRESENTS—
★ PARADISE FEVER
Lively Latin Jazz Revue
★ EDWIN ABATH #
★ FIVE STAR DANCERS
From Haiti
★ BACALOU VOODO DANCERS
From the U.S.A
★ Fantastic Magic Show
MUNDAKA and ILLUMNYA
SHOWTIME : 10:00 P.M. and 12 MIDNIGHT
The Aladdin Theater

Aladin a habri su portanan oficialmente



ORANJESTAD(AAN)—E mini teatro di Alhambra Bazar, Aladdin ta habri su portanan oficialmente awe. E teatro cu tin capacidad di 130 persona y ta den estilo 'moro' ta inicia su revista musical cu ta hiba nomber di Paradise Fever.

E banda musical cu lo toca ta e grupo musical cu musiconan local , bao direccion di e graduado di Boston, Massachusetts, e famoso Berkelee Musical School, Yvan Jansen.

Nan lo presenta musica live estilo jazz latino.

Vocalista lo ta e galan Arubano Edwin Abath cu ta ser acompaña pa e grupo di baile „the Five Star Dancers" consistiendo di 4 bailarina y un bailarin.

E toque internacional lo ta di e trio specializa den baile di voodoo haitiano, presentando e topless dancer Raymonde Desforges.

Y cu e toque maginco y spectacular, nunca antes presenta na Aruba , lo tin Mundaka Lee cu su asitenteIllumnya..

Tur anochi lo ser presenta un show pa 10 or y un midnight show cu excepcion di diamars anochi.

INTERNACIONAL

Modernizando deramento di mortonan na China

Na Peking, autoridadnan ta buscando solucionnan moderno pa e 51,000 mortonancu nan mester dera cada aña. Pa enfrenta e reto, crematorionan ta ser computeriza, y televisionnan di circuito cera ta ser instala pa reemplazá incineradornan a base di diesel. Modelonan cu no ta saca huma ta ser introduci.

Oficialnan den un pais na unda incineracion di difuntonan ta un practica comun, ta tumando e pasonan aki pa enfrenta e cantidad di mortonan cu mester ser incinera y cu a alcanza e cifra di 51,000 pa aña.

Frances ta duna su baby na su amiga infertil

BORDEAUX — Un pareha na Bordeaux a haya un yiu y nan a dune na un pareha amiga cu no por haya mas yiu. E dos muhernan, cu hopi tempo caba ta conoci cu otro, a desorienta e vecindario, mientras cu e mama cu ta ricibi e yiu a inscribi e baby como su yiu na cas di gobierno.

E noticia aki a sali den e edicion di diabierna di e corant Sud-Quest" y den e notica ta para cu e periodistanan cu a papia cu Sophie y Daisy ariba nan baby. E identidad di e 4 parientenan e corant no a divulga.

Sophie, un muher di 40 aña, cu tin 3 yiu caba, kier un yiu mas, pero e y su casa a bira infertil.

Daisy cu tambe tin 3 yiu, a cay na estado di su mes un casa y nan a dicidi pa entre Sophie y su casa nan di 4 yiu.

Di antemano e 4 parientenan aki a traha un documentonan na unda nan ta bay di acuerdo cu e traspaso di e baby.

Pasobra cu Sophie kier pa e baby desde su nacemento carga su faam, ela haci manera e ta na estado. Pa e motibo ey ela usa cusinchi, mientras cu regularmente e tabata bisti trahe di maternidad.

E mama verdadero Daisy a bisa despues di 6 luna cu e ta na estado.

Misa catolico na burundi den atencion

ROMA — E situacion di e misa catolico na Burundi den e lunanan cu a pasa a emperora mas. Misionario-a ser saca afo, pastornan a ser aresta, no mag di tin misa durante dianan di trabao, asina a ser entendi pa e Orde di e e pastornan, un orde cu tin hopi miembro na Burundi.

Desde Maart e aña aki mas di 80 misionario a ser saca afo, un laiko a muri den prison, segun Amnesty International pa motibo di maltrato di circumstancianan malo di higiene. Mas o menos 20 pastornan africano a ser deteni sin proces.

E gobernacion kier oprimi e influencia di e iglesia, pasobra e iglesia ta wordo mira como un contrincante cu kier atrae fuertemente e contrientenan di oposicion.

Dos di e tres Burundiersnan ta catolico. Observadornan ta indica tambe ariba contradiccionnan di raza na Burundi entre e minoria di Tutsi cu tin e poder den nan minoria Hutu.

Na 1972 un total di 2000 Hutu's a ser mata den un baño di sanger di depresion.

Miles di Etopiano sin cas

NAIROBI:—Como consecuencia di tormento pisa y inundacion sigur mas di 10 mil hende na Etiopia a keda sin cas. Miles di hectar di tereno a bay perdi.

Segun radio di Etipia e parti zuidwest di capital Addis Abeba a ser afecta peor cu tur otro.

Miles di hende a huy den panico pa miedo di inundacionnan. Lodo diki y halto tabata causa cu equiponan di rescate no por a yega na e lugarnan mas afecta, segun e emisora.

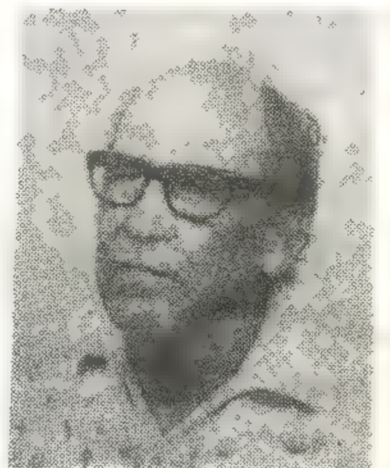
Pa motibo di securanan anterior tabata existi y ainda ta existi e problema di cuminda caminda cu centenares di mil hende ta sufri sin por tin cuminda pa nan.

LA HOJA FUNERAL HOME
Ta participa fallecimento di'
Rafael Arcangel Wever



Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fallecimento di;

RAFAEL ARCANGEL WEVER



(Mihor conoci como Rafai)
Na nomber di su esposa:
Rica Wever-Croes
Yiunan:
Osla y Jaap Bosselaar
Shirley Wever
Tico Wever y Blanca
Boysi Wever
Marvel y Nolly Becker
Nieto y nietanan;
Jaqueline, Dennis,
Donovan, Richard
Jourainne, Caroline y Jamil

Demas familia ta invita tur amigo . bisiña y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 26 di Augustus pa 4 or saliendo for di Iglesia Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolas. Restonan Mortal lo ta for di 2 or den Iglesia Cristo Rey na Brazil. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Entiero a ser cancela pa motibó cu no tabata tin graf

Na Lelystad diahuebs un entiero a wordo suspende pa 3 ora pa motibo cu no tabata tin graf.

Un rato prome cu nan a bay dera un homber di 86 aña den santana, e famianan den nan susto a ripara cu ainda e graf no a ser coba.

Mes ora nan a yama e trahadornan di santana pa bin coba un graf.

Mientras cu e presentenan tabata warda den e auditorium nan a cuminsa coba e graf.

E agencia funebre a bisa cu avisa e personanan encarga, cual encargo tabata di coba e graf na tempo pa haci tal trabao, pero di otro banda a nan ta bisa cu nan no a haya ningun informacion for di e agencia funebre.

GRADICIMENTO Y INVITACION

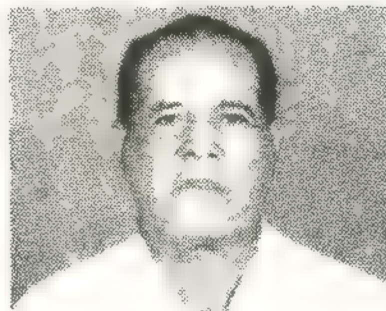
Un palabra di gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor,krans y telegram.Y alavez ta invita tur famia,amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa diasabra 24 augustus pa 7'or anochi na misa Sagrado Curason na Savaneta pa descanso di alma di difunta; AMANDA MULLER

Elsa Croes

GRADICIMENTO Y INVITACION

Esposa y juinan di e defunto

NICOLAS SALAZAR



Ta gradici tur famia,conocirnan,bisiñanan cu a mustra atencion na ora di morto y entiero di nan defunto.Tur esnan cu a manda flor,krans y Tambe gradicimento ta bai pa Dokter Torres y Delanoy,Agencia Funeraria "El Señorial" na Curacao y na Aruba Agencia Funeraria del Pueblo,pa nan bon servicio presta na nos querido defuntoNICO—LAS SALAZAR.Alavez ta participa cu lo tin 3 santo sacrificio di misa,na misa San Fransisco na playa Pa descanso di su alma.Dianan 23-24 y 29 augustus pa 7'or anochi.Despues di ultimo misa lo reza un rosario na cas,Mispelstraat 12.

Cu honda pena y conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento di nos ruman na Hulanda.

SRA.JUDITH FILONILA KORNET—PIETERS

Na nomber di su esposo:Bertus Kornet
Juinan: Marlon y Oscar
Su mama di crianza Rosabel Correa
Su rumannan:
Donald Pieters y familia
Geetchi Pieters y familia
Swinda Tromp y familia
Robert Pieters y familia
Zoila Cheong y familia
Carmencita de Lange y familia
Ruben Pieters y familia
Idith Martinez y familia
Sixline Pieters
Greta Pieters y familia
Roque Pieters y familia
Elmer Pieters y familia
Su tantanan,omonan,primanan y primonan na Curacao y di su madrina.
Acto di entiero ta tuma lugar na Hulanda.

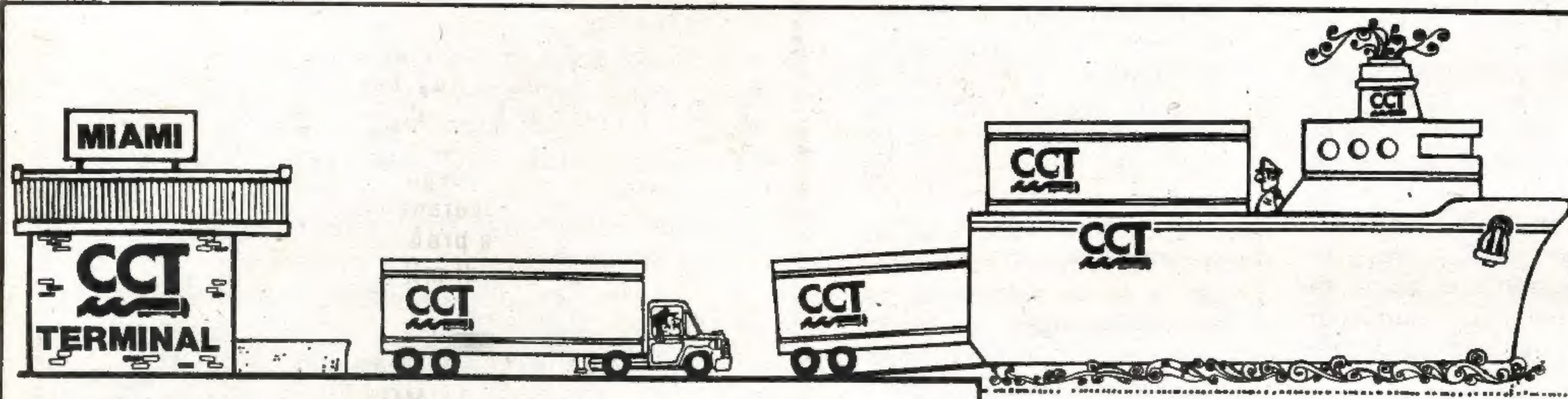
INVITACION

3 Santo Sacrificio di misa na ocacion di e defunta lo tuma lugar
Dialuna 26 aug pa 8.45 a.m.
Diaranzon 28 aug pa 7.00 p.m.
Diasabra 31 aug pa 7.00 p.m.
Den Iglesia San Fransisco na Playa.

Robo di quarter

*SAN FRANCISCO - polis ta buscando un ladron cu a bay cu $54,000.-- na puro quarter. E bandido a drenta den un auto blinda di Brinks den un substacion di e compania pa comete su fechoria.

El a logra bay cu mas di 200,000 moneda di un auarter y a carga nan den un auto van blanco cu tatabata den vecindario, segun Polis di San Francisco a bisa.



Problems with chassis?

CCT's Roll on/Roll off service brings you relief.

We resigned from the Miami-rate agreement and now offer next to the under mentioned advantages, new rates nobody can beat.

1 Dropframes and 45' containers with a 3010 CFT (85 cbm) capacity, ideally for F.A.K. paper products, furniture or mixed loads, 40' hicube with 2680 CFT (75 cbm) capacity.

2 Roll on/Roll off Ships. No chassis problems ever.

3 Immediate checking of bill of lading figures with invoice when cleared.

4 Bigger reefers with a maximum pay-load of 50.000 pounds.

5 Our reefers are equiped with independent gasoil fueled freezer-units.

6 Lumpsum rates for all frozen and chilled commodities.

7 Free inland delivery from wharf in Curaçao/Aruba to your warehouse.

8 Sailing every 9 days out of Miami, enabling you to keep a low stock.

9 Safest way to transport your cars and heavy road equipment.

10 Aruba and Curaçao on the same day.

11 Own tractors on board in case of emergency.

12 CCT Miami terminal is guarded by the police and security guards.

13 Attractive intermodal rates all over the U.S.A.

14 We operate our own trucking company in Miami.

15 Through our warehouse we tranship any cargo you have via Miami.

CCT means service.



FOR FURTHER INFORMATION CALL:
Curaçao Agents:
CTC SHIPPING
24 Handelskade - 2nd floor
Telephones: 612475
612180 - 613200

Coordinated Caribbean
Transport
1533 Sunset Drive
Coral Gables Fla. 33143
Telephone: (305) 665-9292
DODGE ISLAND

Aruba Agents:
MARTIJN TRADING CO. LTD.
1 Italiëstraat
Telephones: 21492
21842

Loco pa regresa prison el a hica un extrano cu cuchio

*NASHVILLE - Un exprisionero, Mary Lee Dortch, di 42 aña di edad, kende no por a ajusta na libertad despues di 14 aña tras di trali, a hinca un nurse den un ataque sin provocacion ariba un caya desierto, djis pa e por bolbe prison.

Dortch, kende a sali den libertad na Juli, a haci dos yamada na e director di e Prison pa Muher na Tennesse prome cu el a hinca e nurse. E ultimo biaha cu el a yama, e Director a bisa, el a lanza e amenaza cu e ta bay haci daño na un persona. Polis a ser avisa, pero nan no tabata sa na unda localiza Dortch.

Pacientenan mental teni prisonero pa hopi ana

*OCEAN TOWNSHIP - Un operador di un cas di hsopedaje a mantene 10 pacientnan mental prisionero durante hopi aña mientras cu e tabata cobra nan checknan di $400 y $500 tur luna, autoridnan a revela.

E damanan di edad avanza a ser manteni den conicionnan realmente horible, drumiento ariba un matras ariba piso, usando pañanan sushi y na pida pida, y comiendo corn flakes, lechi na puiru y sopi, e director di Division of Housing and Development a bisa.

Rosemary Scorp a ser acusa di a tene e pacientnan prisionero durante tanto aña.

Sovieticonan a sera cientifico judio cu a duna les di hebreo

* Un corte na Union Sovietico a sentencia un cientifico Judio na tres aña di prison pasobra e tabata dunando les di Hebreo, segun declaraciondi e Consejo Frances pa e Proteccion di Judionan Ruso. E cientifico mester cumpli su condena den un campo di trabao forza.

E cientifico a ser identifica como Roald Zelichonok, di 49 aña di edad. E ta un ingierno di computer na e Academia di Ciencianan di Leningrad.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi pa Jossy Mansur.

E REGRESO

Continuacion

Continuacion di e "MUCHA TRISTO"

Dilanti di Van Dorp el a bolbe para, ora cu den su mente el a repasa algo, y su cara a trek cu un mueca di amargura, y el a pasa e manga di su camisa ariba su wowonan, den un intento pa detene un lagrima cu tabata cla pa sali, y cu tabata kima su wowonan cu e ardor di un picazon terible. El a hala rosea pisa mucho pisa pa su poco edad, y mas propicio pa esnan cu bao solo inclemente di atardi ta bati martio di aire ariba acera, nanishi, tratando di contene su mes pa stop e gana inmenso di yora cu e tabata sinti na e momentonan ey.

El a hinca su mannan den e saconan di su carson y el a sigui cana, poco poco atrobe, casi lastrando su pianan ariba e blokinan cuadra di concreto. Cu cabez gacha, mirando straight bay ariba e piso su dilanti, e tabata progresa ariba caya grandi mientras cu mundo rond di dje tabata drey manera custumbra, y autonan tabata acelera nan marcha, y stemnan yen di alegria tabata grita otro saludo. E otro hendenan, di tur color y di tur e capanan di e poblacion di Aruba, tabata ocupa nan mes cu nan asuntonan, hopi di nan trasladando nan mes ariba caya pa nan lugarnan particular di destino. Tabata parce cu e so tabata sinti un baranca di pena ariba su schoudernan fragil y demasiado jong pa semehante carga. Ta kico a pasa di pronto cu tur su soñonan? Pakico su hari a huy, mes liger cu e biento cu ta bay lamar, buscando horizontenan insospecha?

Apenas dos dia pasa mundo tabata un cos alegre, y solo tabata briya ariba camindanan cu tabata hancho habri su dilanti, conduciendo e pa un futuro di seguridad. Awor, apenas dos dia despues, e no tabata kere mas den futuro, ni den solo, ni den mundo, ni den nada. Ta solamente e presion den su pecho tabata hacie consciente cu e tabata na bida, y su mirada, antes cla y sonriente, tabata awor empaña cu e telarañanan di un afliccion cu no tabata permitie mira e cosnan mas pa loque nan ta. Tur a haya di repente un aspecto mas sombrio, y nan tabata bisti cu e trahenan di luto di su propio tristeza.

Na Zep, el a para y el a bira bek, canando mas poco poco cu prome, y na Van Dorp el a bolbe detene su pasonan. El a recosta contra e bentananan di glas di e vidriera yen di buki, mirando e portada di algun revista cu tabata tira meymei di e cosnan di hunga di color atractivo.

(E ta continua dialuna)

Clinica di tennis

ORANJESTAD (AAN) — Cuminzando for di dialuna 2 di September te cu diabierna 7 di September Humphrey Hose y Eddy Ras lo organisa un siman di clinica di tennis pa adultos ariba e canchanan di Holiday Inn Hotel.

E programa aki lo ta for di 7'or te cu 10'or di anochi y lo ta solamente pa principiantenan y esnan mas avansa. Pa mas informacion contact Humphrey Hose na tel. 23600 ext 285 y 25148 of Eddy Ras na 25806 y 24347.

Torneo Toni Franken den Kwihi Inn

ORANJESTAD(AAN)—Awe tardi 2.30 or ta cuminza e torneo di domino di Kwihi Inn pa e trofeo rotativo cu aña pasa tabata tin nomber Copa Betico Croes, y e aña aki ta carga nomber di Copa Toni Franken. un di e gran hungadornan di billard di nos isla.

E prome wega lo ta un encuentro di mustra superioridad ariba mesa y mira kende lo pasa kende capoti. E lucha di mesa verde aki lo ta entre Betico Croes y Toni Franken. Esaki ta pa inicia e torneo.

E prome wega oficial di e torneo lo ta entre equipo di Funchal y Trappers awe merdia.

Mañan merdia 2.30 or lo enfrenta otro Baracuda y Fermins Bar.

E trofeo rotativo ta keda na Kwihi Inn te ora cu un equipo gana esaki 3 biaha. Lo tin ademas trofeo pa campeon, sub campeon, tercer lugar y pa e equipo cu pasa mas caporti.

Continuacion di torneo di POVA

ORANJESTAD (AAN) — Siman pasa a inicia e torneo di POVA pa Copa Amstel. E resultadonan ta como lo siguiente. Golden Gate a Toyota den un wega hopi preta cu e score di 10 pa 9. Astrs a gana Kiss Concorde facilmente cu e score di 12-1, Warawara Stars a gana Ayo Stars 4 pa 1. Den e parti entre West Punt Hitters y Unicon, West Punt Hitters a gana cu e score di 10 pa 6. E ultimo wega a ser gana pa Que Hiciste kendenan a hunga contra Family ALl Starts. E wega a termina 12 pa 2.

Tur e ganadornan di e weganan aki lo topa otro dia prome di september venidero.

Mañan lo bay tin continuacion di e torneo na unda Kibaima lo bay topa cu Douane, sigui pa King Casino contra Montaña. Despues lo sigui dos wega di veterano entre Extra Sluggers y Tromp Cement Production y Nahar Construccion y Sugar King.

E ultimo partido di softball lo bay entre Sabana Grandi Stars y Tirador de Besitos.

Pa mas o menos dos'or y mei lo bay tin un wega di domino, caminda cu segun e schedule Zaza Boys lo bay hunga contra di Woeste Honden.

Mucha hombernan ta stroba e alumnonan di haya les

ORANJESTAD (AAN) — Enconexion cu varios queho cu a drenta diahuebs via e maestronan di school, na unda cu muchahombernan ta subri ariba tereno di school y ta stroba e muchanan di haya les, patruya di San Nicolas a dicidi di bay tene un control.

Na yegada na e school nan a bin topa cu 6 mucha homber ariba bicicleta kendenan tabata para ariba tereno di school. Nan a bay cu tur e 6 bicicletanan ya cu ningun di nan no tabata completo, o sea cu cada algo falta algo na dje.

Bisiña a dicidi di fia bicicleta pa e bay cas

ORANJESTAD (AAN) — Un dama di 36 aña di edad a yama warda di polis diahuebs atardi pa mas o menos 5'or y a duna nan di conoce cu desconocidonan a bay cu e bicicleta di su yiu homber cual tabata para den cura di su cas na Calabas.

Durante investigacion e patruya a haya tende cu e homber di 34 aña di edad, kende ta bisiña di e señora cu a yama, y tabata biba cuater cas despues, lo mester sa algo di e bicicleta.

Polis a bay papia cu e homber y ela bin admiti cu enberdad e sa algo di e bicicleta. Ela declara cu for di diaranzon, ora cu ela pasa banda di e cas e tabata sinti su mes asina cansa y a mira e bicicleta para den cura, y a dicidi di coy e bicicleta pa e bay su cas, y despues ela bay sconde e bicicleta un caminda.

Hunto cu polis e homber a bay mustra nan unda e bicicleta tabata, y ora cu e señora a bin haya sa cu ta e homber ey a bay cu e bicileta e no kier a duna queho, ya cu e conoce e persona aki bon.

ATA BO OPORTUNIDAD

BO TA BAI HULANDA OF BO MESTER DI CASH ?
NOS TA CUMPRA AUTONAN DEN BON CONDICION MANERA:

TOYOTA _ DAIHATSU _ MAZDA
- HONDA -

CASH

(FOR DI AÑA 1980 TE CU 1984)
SI BO TIN UN DI E MARCANAN AKI, PASA MES ORA NA:

ARUBA AUTO PARK
(dilanti di Marathon) y nos lo paga CASH mes ora !

TAMBE NOS TIN AUTONAN MIHOR SELECTA,
TANTO DEN PRIJS COMO CONDICION !

NOS TA FINANCIA BO COMPRA Y NOS TA CUMPRA AUTO DIA 26 - 27 DI AUG. '85

Nos horario: Dialuna te cu Diabierne
8.00 - 12.00 y 2.00 - 6.00
Diasabra di 8.30 - 12.30

Pa mas informacion yama:
21636 of 24291.

SOCIAL



Mayan ta cumpli nan 30 aña di bida matrimonial e pareha Sr. FRANCISCO y Sra. ISABELLA KROZENDIJK. Nan ta haya felicitacion di nan yiu Marylin, di nan mama Chichi, rumannan, comer y compernãn, demas famia y tambe di DIARIO.



Awe ta net 35 aña pasa cu e feliz pareha Sr. y Sra. FRANS Y MARIA GEERman a drenta enlace matrimonial. Masha pabien cu e boda di perla aki nan ta ricibi for di nan dos yiunan, suegronan, di nan nietronan Hairo y Curt, demas famia y tambe di DIARIO.



We hereby announce the birth of our
Son and Brother

Philip Conrad



Herbert S.Merryweather
Francine M.J.Merryweather-de Lannoy
Herbertje

Aruba,aug 18,1985
Alto Vista 116

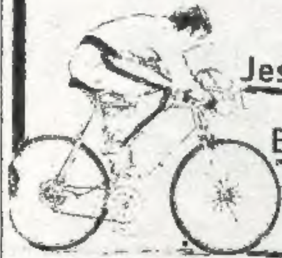
WONGCO

ta participa e

GANADORNAN DI E CONCURSO
BACK TO SCHOOL

CUAL PREMIONAN TA UN
BICICLETA DI CAREDA.
por pasa reclama bo premio libremente.

GANADORNAN



Jessica Lacle : Piedra Plat 2 - C

Elvis Briezen: Quillstraat 10



Pa tapa Moedervlek, Un rasca, Vitiligo, Spatader, Purunchi, Mancha Scur di peishi, di edad sicatris y hasta tatuaje.

Dermablend
COVER SYSTEM



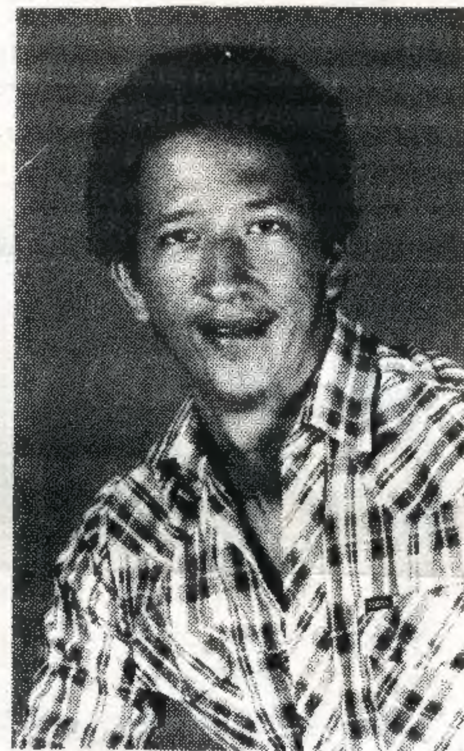
Obtenible na:
TUR BOTICA
y
SUPERMERCADO.

Agencia exclusivo:

AGENCIA
BOFREI



Ayera a cumpli 1 aña e prins di cas JASON ALEXANDER PETERSON. E ta haya felicitacion di su mami, su papi demas familia Peterson, Geerman na Aruba y Sint Maarten y tambe di DIARIO



Familia Croes di Santa Cruz 360 A a ricibi e grato noticia for di Hulanda cu nan yiu EVERETT "Retty " CROES a slaag como HTS'er Computertechniek . Retty taabata ex alumno di Antonius College y tambe di Cesare Terzano MTS.

Awe a cumpli un aña e prinsesita di cas Millicent Tanzania Alvarez.
Masha pabicn ta bini di parti di su Mama y Tata, Oma y Opanan, tanta y omonan, maiguita y amihuitonan, muy especial di su madrina y padrino, y demas familiaresnan y tambe di Diario.

Naturalmente San Nicolas tambe ta conta

Contento y cu gran satisfaccion por a lesa den e edicion di DIARIO fecha 22 di augustus encuanto e statistica menciona bao di e articulo"Crimen a aumenta considerable e aña aki den prome seis lunanan compara cu aña pasa".

Claramente nos comunidad por a lesa cu na San Nicolas tabata tin registra den tur e casonan un reduccion cu verdaderamente tabata hopi significante considerando nos situacion actual ainda.

Den ningun caso tabata tin aumento. Naturalmente San Nicolas tambe ta conta, pero e biaha aki un vez mas , positivo den tur sinceridad. Ta pesey mi kier tuma e oportunidad aki pa felicita nos comunidad di San Nicolas cu ainda ta ser mira cu negativismo, y mi ta haci un sincero apelacion pa un y tur haci su parti como deber di un bon diudadano y reduci mas ainda ladronicia, robo, kiebra, di menoran di edad cu por ser reduci considerable pa Aruba den su totalidad pa futuro.

Pero mester exigi for di nos gobierno mayoritario , contribui tambe constructivamente pa alivia e situacion economico critico cu Aruba ta den actualmente y cual ta e causa mayor pa cualquier aumento di criminalidad. Tin hopi trabao cu por ser buta den accion y e alcoholismo cu ta asina liberal sin control.

Maske cu awor cu eleccion ta biniendo pretende cu bienestar general di Aruba ta na pecho, cuminza cu desmantelacion di Lago y combati alcoholismo. Formalidad ta bon pa rapport pero ta e pan di cada dia ta nos bida y mas tranquilidad.

Bill Geerman.
Aruba 's Sunrising Side Promoter.

Temiendo la verdad

Hermoso y duro tiempo el que vivimos
Te va bien tu trabajo?
Y que te dice tu pais dia tras dia?
Sentimos y afirmamos? Que cosa nos dice.

Cuando por mucho amor algo equivoca y el
omnibus repleto nos abruma si con luz de
futuro el sol nos toca y el pueblo
escarba hoy la dicha suma?

El pan es rico. Porque esta en la mesa.
Estaba ayer? Tuviste su certeza?
El es buno si no te contra dice.

Comiste y comeras su alto destino,
llamarás pan al pan y vino al vino; lo
que importa es sentir lo que se dice.

Un abonado di Tanki Leendert

Limpieza tubo di awa na Savaneta

ORANJESTAD(AAN)— Ariba dialuna 26 di Augustus W.E.B. lo haci tubonan di awa limpi den e districto di Savaneta.

For di Savaneta 249-H (Hot-l Roy) bay den dieccion pariba te na Savaneta 381, e presion di awa lo ser afecta debi na e trabaonan cu lo ser haci.

W.E.B. ta pidi compresion di un y tur pa e inconveniencia aki.

POLIS

Auto encontra na sanger pero no por haya doño

ORANJESTAD (AAN) — Patruya di playa durante nan control diario, diahuebs atardi a bin encontra banda di e hotelnan chiquito un auto para cu luz sendi y cu e porta banda di e chofer tabata habri.

Como cu nan a nota cu no tabata tin ningun hende den e auto y cu e motor tabata sendi ainda, nan a cuminza cu un investigacion y a bin nota cu e wiper banda robez di e auto tabata kibra. Den e auto mes na e banda di chaufeur, nan a mira un plek di sanger ariba vloer.

Nan a sigui un investigacion mas profundo pero envano.

Despues nan a bin topa cu un bewaker kende a bisa nan cu for di atardi e la nota e auto eynan pero no a mira ningun hende den vecindario.

Polisnan a dicidi di bay Poli, pa mira si algun persona por a bay pa asistencia, pero eynan tampoco nan a encontra nada.

Nan a dicidi di bay warda y averigua na kende e auto ta pertenece y nan a bin haya sa cu e number di auto ta para ariba nomber di K.J. cu probablemente lo mester ta quedando na un di e hotelnan chiquito y porcierto na e mes un hotel di cual unda e auto a ser encontra.

Na e hotel a bin resulta cu nan no tabata tin ningun nomber registra cu e polisnan a bini cune. E caso ta bao investigacion.

Muhernan di bida deporta

ORANJESTAD (AAN) — Durante un control cu departamento di imigracion a tene diahuebs mainta entre 10'or pa 12'or, nan a bin encontra cu dos dominicana na un adres den Emanstraat, cual nan permiso a vence for di luna di Juni.

Tabata trata di e damanan C.A. di 30 aña y I.C. di 35 aña, kendenan a yega Aruba for di luna di Mei como turista. Nan a declara na polisnan, cu nan a haya e isla asina bunita, cu nan a dicidi di bay eherce e ofishi di mas bieuw di mundo.

Pa segura cu nan no lo sigui cu e ofishi aki, nan a ser hiba Dakota y ayera nan mester a bandona nos isla.

Dama fastioso

ORANJESTAD (AAN) — Diahuebs atardi Centrale Post a dirigi un patruya na un bar na San Nicolas, caminda cu lo mester tin un dama cu tabata haci fastioso.

Ora polisnan ta yegando na e sitio nan a mira e dama cu un asbak den man y kier a tire riba un homber cu tabata saliendo for di e bar.

Aparentemente durante di intermediacion a bin resulta cu ambos tabata burachi, y cu nan mester a bay cu homber J.B. warda pa pasa su mientras cu e dama R.V. di nacionalidad colombiano a ser hiba su cas pa sosega su curpa.

Den oranan di anochi ora cu polisnan a bay pa saca e homber for di cel, e homber tabata mustra simptoma di delibilidad, di cual el a perde rosea y cay den otro. E tabata tin su man wanta na su pecho y tabata queha di dolor.

Dos polis mester a dune masashi te ora cu ambulance a yega pa transportele pa Centro Medico.

Na Centro Medico ela haya tratamento di Dr. Vieira, kende a duna di conoce cu e homber aki lo mester a consumi su curpa bastante den cel y cu despues ela cuminsa sinti su mes malo.

Despues di tratamento patruya a hibele cas.

Boulevard Theatre
I | II
TODAY
at 8:15-9:15-12:00 p.m.
SUNDAY at 8:15-9:15 p.m.
PERFECT
• HEALTH CLUBS – MORE SEX THAN SWEAT?
• THE McKENZIE DRUG SCAM – COVER UP OR SET UP?
Reporter Adam Lawrence ignites two hot stories.
Drama 14 yrs.

boulevard II
SUNDAY
at 6:00 p.m.

SCAVENGER HUNT
All ages

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m. & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.


Romantic 18 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.


Sex - Movie 18 yrs.


FLS 90.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

GALAXIE
A MUDA
PA EMANSTRAAT 42
banda di Singer
UN PUNTO FIJO
pa nos caballeronan por cumpra nan panja pa sport y pa uso normal, of laga cose of sea drecha nan panjanan na e midi desea.

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE

TA BENDE
BOLIVAR
(13.25 pa 100)
na: King International Casino
HOLIDAY INN
TUR DIA
for di 10'or a.m. te cu 4'or p.m.

Rolando's
COCKTAIL LOUNGE RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA A.H.
ta presnta:
AWE DIASABRA:
* TRIPLE "S" *
for di 10'or te cu 4'or
Entrada: Fls. 10,--
DIADOMINGO:
NOCHI MEJICANO
cu actuacion di mariachi "Perla di Aruba"
Entrada: GRATIS ! ! !
BIN GOSA NA E LUGAR DI AMBIENTE

IMPORTACIONES MI CASA
Paradera 20 (e caminda di paradera pa O'stad)tel.34646.
E mihor adres pa bo ceramica tanto pa vloer como pa muraya.------Tambe tanten nos tin den stock Pego na fl.12,-- pa saco.----------Pasa libremente cerca nos y por order hopi otro Material pabo.----------Y no lubida cu ta nos so tin e Famoso Ceramica Balgres. Tambe Cement
MOSAICOS
20/20 - 20 /30 - 34/34
30/30 - 15/22
Tambe pa pafo of special pa patio walkway etc. etc.
AUG. SPECIAL
15 o/o Descuento ariba
VERF, KWASHI
Elec. Tape
masking Tape
Contaccement
Si bo presenta cu E aviso aki bo tin un extra Descuento.